



[DE] Anleitungen und Informationen  
für Schutzhandschuhe Kat. II  
[GB] Instructions and information  
for protective gloves Cat. II  
[FR] Consignes et informations  
pour les gants de protection Cat. II

Art.-Nr./Art.-No./ N° de l'article	Größe/Size/Taille
[DE] Leder-Schweißerhandschuhe Primus [GB] Leather welder's gloves Primos [FR] Gants de soudure en cuir Primos	
74.40.560	10
[DE] Leder-Schweißerhandschuhe, lang [GB] Leather welder's gloves, long [FR] Gants de soudure en cuir, modèle long	
76.40.510	10
[DE] Nappaleder-Schweißerhandschuhe [GB] Nappa leather welder's gloves [FR] Gants de soudure en cuir nappa	
76.42.210	10

**(DE) Inhaltsverzeichnis  
(GB) Contents  
(FR) Contenu**

<b>(DE)</b> Anleitungen und Informationen .....	4 – 5
<b>(GB)</b> Instructions and information .....	6 – 7
<b>(FR)</b> Consignes et informations .....	8 – 9
<b>(NL)</b> Instructies en informatie .....	10 – 11
<b>(PL)</b> Instrukcje i informacje .....	12 – 13
<b>(CZ)</b> Návodů a informace .....	14 – 15
<b>(SK)</b> Návodů a informácie .....	16 – 17
<b>(SI)</b> Navodila in informacije .....	18 – 19
<b>(IT)</b> Istruzioni e informazioni .....	20 – 21
<b>(ES)</b> Instrucciones e información .....	22 – 23
<b>(PT)</b> Instruções e informações .....	24 – 25
<b>(SE)</b> Handledning och information .....	26 – 27
<b>(DK)</b> Vejledninger og informationer .....	28 – 29
<b>(NO)</b> Anvisninger og informasjon .....	30 – 31
<b>(FI)</b> Ohjeet ja tiedot .....	32 – 33
<b>(HU)</b> Utasítások és információk .....	34 – 35
<b>(GR)</b> Οδηγίες και πληροφορίες .....	36 – 37
<b>(LT)</b> Instrukcijos ir informacija .....	38 – 39
<b>(LV)</b> Instrukcijas un informācija .....	40 – 41
<b>(RO)</b> Instrucțiuni și informații .....	42 – 43
<b>(EE)</b> Juhendid ja teave .....	44 – 45
<b>(BG)</b> Упътвания и информация .....	46 – 47
<b>(HR)</b> Upute i informacije .....	48 – 49
<b>(RS/ME)</b> Uputstva i informacije .....	50 – 51

DE Bezeichnung GB Description FR Description	EN388: 2016	EN407: 2004	EN12477: 2001/ A1:2005
Leder- Schweißer- handschuhe Leather welder's gloves Gants de s oudure en cuir Primos	2112X	412X4X	Type A
Leder- Schweißer- handschuhe, lang Leather welder's gloves, long Gants de s oudure en cuir, modèle long	3143X	413X4X	Type B
DE Bezeichnung GB Description FR Description	EN388: 2016 +A1:2018	EN407: 2020	EN12477: 2001/ A1:2005
Nappaleder- Schweißer- handschuhe Nappa leather welder's gloves Gants de soudure en cuir nappa	2122X	412X3X	Type B

**(DE)** EG-Baumusterprüfung **(GB)** EU type-examination, **(FR)** Examen de type CE **(NL)** EG-typetest **(PL)** Ocena typu WE **(CZ)** ES zkouška konstrukčního vzorku **(SK)** Skúška typu ES **(SI)** Testiranje vzorca ES **(IT)** rova di esame del tipo CE **(ES)** Prueba de tipo de la CE **(PT)** Ensaio de tipo CE **(SE)** EU-typprovning **(DK)** EF-typeafprøvning **(NO)** EU-typpektrall **(FI)** EY-tyyppitarkastus **(HU)** EK típusvizsgálat **(GR)** Εξέταση τύπου EK **(LT)** EB tipo bandymas **(LV)** EK tipa pārbaude **(RO)** Examinare CE de tip **(EE)** EU tüübihindamine **(BG)** ЕО-типово изпитване **(HR)** EC tipsko ispitivanje **(RS/ME)** EZ-Ispitivanje uzorka proizvoda

**Modul B**

CTC, 4, rue Hermann Frenkel, 69367 Cedex 07, France,  
(Notified Body No. 0075)

Leitat Centre Technologic, Passeig 22 de juliol,  
218-08221, Rerasssa (Barcelona),  
(Notified Body No. 0162)

INSPEC International Ltd., 56 Leslie Hough Way, Salford,  
Greater Manchester M6 6AJ, Großbritannien,  
(Notified Body 0194)

TÜV Rheinland, Maximilianallee 4, 04129 Leipzig,  
(Notified Body 0197)

Centexbel, Technologiepark 7,  
BE-9052 Zwijnaarde (Gent), (Notified Body 0493)

SATRA Technology Europe Ltd, Bracetown Business Park  
Clonee, Dublin D15 YN2P, Ireland. (Notified Body No. 2777)

SGS FIMKO OY, Takomotie 8,  
FI-00380 Helsinki, Finland. (Notified Body No. 0598)

Mirta-Kontrol d.o.o., Gradiška 3,  
HR-10040 Zagreb-Dubrava, (Notified Body No. 2474)

**(DE)** Für Kontakthitze bis 100°C (max 15 s) geeignet. **(GB)** Suitable for contact heat up to 100°C (max 15 s). **(FR)** Adaptés pour la chaleur de contact jusqu'à 100 °C (max 15 s). **(NL)** Voor contacthitte tot 100°C (max. 15 s) geschikt. **(PL)** Odpowiednie do kontaktu z wysokimi temperaturami do 100°C (maks. 15 s). **(CZ)** Vhodné pro kontaktní žár do 100°C (max. 15 s). **(SK)** Vhodné pri kontaktných horúčkach do 100 °C (max. 15 s). **(SI)** Primerne za kontaktno vročino do 100 °C (najv. 15 s). **(IT)** Adatti per calore da contatto fino a 100 °C (max. 15 s). **(ES)** Apto para calor por contacto hasta 100 °C (máx. 15 s). **(PT)** Indicada para calor de contacto até 100 °C (máx. 15 seg). **(SE)** Lämpig för kontaktvärme upp till 100 °C (max 15 s). **(DK)** Til kontaktvarme på op til 100 °C (maks. 15 s). **(NO)** Egnert for kontaktvarme opptil 100 °C (i maks. 15 s). **(FI)** Soveltuu kosketuskuumuudelle 100 °C:n asti (maks. 15 s). **(HU)** 100°C-os hővel való érintkezésre (max. 15 mp) alkalmas. **(GR)** Κατάλληλο για θερμότητα επαφής μέχρι 100°C (μεγ. 15 δευτ.). **(LT)** Tinkamas kontaktiniam karščiui iki 100 °C (maks. 15 s). **(LV)** Piemēroti kontaktkarstumam līdz 100°C temperatūrai (maks. 15 sek.). **(RO)** Recomandate pentru căldură de contact până la 100°C (max. 15 s). **(EE)** Sobib kuni 100 °C kontaktkuumuse korral (max 15 s). **(BG)** Подходящи за контакт при високи температури до 100°C (макс 15 сек). **(HR)** Prikladno za kontaktnu toplinu do 100 °C (maks. 15 s). **(RS/ME)** Pogodno za rad na temperaturama kontakta do 100 ° (maks. 15 sekundi).



## Kategorie II/Mittleres Risiko

Bitte vor Gebrauch des Produktes sorgfältig lesen.



Bei diesem Produkt handelt es sich um persönliche Schutzausrüstung gemäß Verordnung 2016/425 EU. Für dieses Produkt wurde die Baumusterprüfung entsprechend für mittlere Risiken durchgeführt.

**Erläuterung der Piktogramme:** 0 = unter der Mindestanforderung für das vorliegende individuelle Risiko, X = nicht zum Test eingereicht oder Prüfmethode für die Konzeption des Handschuhes ungeeignet.

### EN420:2003+A1:2009 Schutzhandschuhe – allgemeine Anforderungen und Testmethoden

EN388:2016



A B C D E P

#### Handschuhe zum Schutz vor mechanischen Risiken

Die Schutzstufen werden an der Innenhandfläche des Handschuhs gemessen. Bei dem Auftreten von Abstumpfung während der Schnitffestigkeitsprüfung, sind die Ergebnisse des Coupe-Tests nur als Hinweise zu verstehen, wohingegen die TDM-Schnitffestigkeitsprüfung Referzergebnisse bezüglich der Leistung liefert.

#### Eigenschaft

A: Abriebfestigkeit	Min. 0; Max. 4
B: Schnitffestigkeit (Coupe-Test)	Min. 0; Max. 5
C: Reißfestigkeit	Min. 0; Max. 4
D: Stichfestigkeit	Min. 0; Max. 4
E: Schnitffestigkeit (TDM EN ISO 13997)	Min. A; Max. F
P: Schutz gegen Stoß	P = vorhanden

#### Leistung

### EN407:2004 Handschuhe zum Schutz vor thermischen

#### Risiken (Hitze und/oder Feuer)

#### Widerstandsfestigkeit gegen:

A: Brennverhalten	Leistung A-F
B: Kontaktwärme	
C: Konvektive Hitze	Min.0; Max. 4
D: Strahlungswärme	
E: Kleine Spritzer geschmolzenen Metalls	
F: Große Mengen flüssigen Metalls	

### EN12477:2001+A1:2005

#### Schutzhandschuhe für Schweißer

Typ A – geringeres Fingerspitzengefühl (andere Leistungsmerkmale höher) Typ B – mehr Fingerspitzengefühl (andere Leistungsmerkmale niedriger, für Tig-Schweißen). Nicht wasserdichte Handschuhe können Ihre isolierende Wirkung verlieren, wenn sie nass werden.

Es gibt zur Zeit keine standardisierte Testmethode für die Penetration von UV-Strahlung. Die Konstruktion von Schweißerhandschuhen erlaubt in der Regel aber kein Eindringen von UV-Strahlung. Die Handschuhe schützen nicht vor elektrischen Gefahren durch defekte Ausrüstung oder Feuchtigkeit. Der Handschuh darf nicht zum Lichtbogen-schweißen verwendet werden.

**Lagerung und Transport:** Handschuhe in Originalverpackung kühl (5-25°C) und trocken ohne zusätzliche Gewichtsbelastung lagern.

Vor direktem Sonnenlicht schützen. Nicht in der Nähe von Ozonquellen (z.B. Laserdrucker, -kopierer etc.) lagern. **Verfallzeit:** Schutzhandschuhe aus Naturlatex oder mit einer Beschichtung aus Naturlatex haben eine Verfallzeit von max. 3 Jahren ab Produktionsdatum. Schutzhandschuhe aus oder mit allen anderen Polymeren (wie Chloropren, Nitril, Butyl, PVC, PU); Baumwolle oder aus Leder haben eine Verfallzeit von 5 Jahren nach Herstellungsdatum. Dieses betrifft ausschließlich unbenutzte, originalverpackte und sachgerecht gelagerte Handschuhe. **Überprüfung:** Vor der Anwendung sind die Handschuhe auf jegliche Fehler wie Löcher, Risse oder andere Mängel wie z.B. Verfärbung oder Aufquellung zu überprüfen. Schadhafte oder Handschuhe mit Oberflächenveränderung dürfen auf keinen Fall verwendet werden. Es wird eine Überprüfung empfohlen, ob die Handschuhe für die vorgesehene Verwendung geeignet sind. Schutzhandschuhe immer in der richtigen Größe tragen, zu kleine Handschuhe werden gedehnt, durch das Dehnen können die mechanischen Eigenschaften negativ beeinflusst werden. **Gebrauch:** Schutzhandschuhe immer nur für den vorgesehenen Einsatzbereich verwenden. **Reinigung:** Eine Reinigung der Handschuhe zur erneuten Verwendung ist teilweise möglich. Für detaillierte Informationen setzen Sie sich bitte mit Hersteller in Verbindung. Hersteller haftet nicht für eine mögliche Leistungsminderung als Folge falscher Pflege. **Entsorgung:** Gebrauchte Handschuhe sind entsprechend der Entsorgungsvorschriften der Verschmutzung und der Vorschriften der örtlichen Behörde zu entsorgen. Unbenutzte Handschuhe können mit dem Hausmüll entsorgt werden. **Warnhinweise:** Im Bereich rotierender Maschinenteile (Sägeblätter, Bohrer etc.) keine Handschuhe tragen. Es besteht die Gefahr, mitgerissen zu werden! Handschuhe von offenen Flammen fernhalten. Verwenden Sie diese Handschuhe niemals zum Schutz vor Chemikalien. Bei Handschuhen mit 2 oder mehr Schichten gibt die Gesamtklassifizierung gemäß EN 388 nicht zwangsläufig die Leistung der Außenschicht wieder. **Allergiehinweis:** Einige Handschuhmodelle können allergieauslösende Stoffe beinhalten wie Naturlatex. Bei Hautreizungen oder allergischen Reaktionen holen Sie bitte umgehend ärztlichen Rat ein. **Weitere Informationen über die Leistungen des Handschuhs oder der Inhaltstoffe können beim Hersteller angefordert werden.**

Die Anforderungen der harmonisierten Normen werden entsprechend der Kennzeichnung des Handschuhs erfüllt.



XX/XX Produktionsdatum: (Monat/Jahr)

Die Konformitätserklärung  
finden Sie unter folgendem Link:

[www.stonekit.at/Konformitaetserklarungen](http://www.stonekit.at/Konformitaetserklarungen)


**Category II/Medium risk**

Please read carefully before using the product.



This product consists of personal protective equipment in accordance with Regulation (EU) 2016/425. This product has been type tested for medium risks.

**Explanation of the pictograms:** 0 = below the minimum requirement for this individual risk, X = not submitted for testing or test method is unsuitable for the design of the gloves.

**EN420:2003+A1:2009 protective gloves –  
general requirements and test methods**
**EN388:2016**

**A B C D E F**
**Gloves to protect  
against mechanical risks**

The protection levels are measured on the palm of the glove. For dulling during the cut resistance test, the cut (coupe) test results are only indicative, while the TDM cut resistance test is the reference performance result.

**Property**

A: Abrasion resistance  
B: Cut resistance  
C: Tear resistance  
D: Puncture resistance  
E: Cut resistance (TDM EN ISO 13997)  
P: Impact protection

**Performance**

Min. 0; Max. 4  
Min. 0; Max. 5  
Min. 0; Max. 4  
Min. 0; Max. 4  
Min. A; Max. F  
P = available

**EN407:2004**

**A B C D E F**
**Gloves to protect against thermal  
risks (heat and/or fire)**

Performance A-F
-----------------

Min.0; Max. 4
---------------

**Resistant strength against:** E: Small splashes

A: Burning behaviour of molten metal  
B: Contact heat F: Large quantities  
C: Convective heat of molten metal  
D: Radiant heat

**EN12477:2001+A1:2005 Protective gloves for welders**

Type A – Little feeling in the fingertips (other performance features are higher) Type B – More feeling in the fingertips (other performance features are lower, for TIG welding). Gloves that are not waterproof can lose their insulating effect if they become wet.

There are no standardised test methods for the penetration of UV radiation at this time. The design of the welder gloves usually does not allow the penetration of UV radiation. The gloves do not protect against electrical risks caused by faulty equipment or damp. The gloves may not be used for arc welding.

**Storage and transport:** Store gloves in original packaging in a cool and dry environment (5-25°C) without any additional weight on top. Keep away

from direct sunlight. Do not store close to ozone sources (e.g. laser printers, copiers etc.). **Shelf life:** Protective gloves made of natural latex or with a natural latex coating have a shelf life of max. 3 years from the production date. Protective gloves made of or with all other polymers (such as chloroprene, nitrile, butyl, PVC, PU), cotton or leather have a shelf life of 5 years from the production date. This only applies to unused gloves in the original packaging that have been stored correctly. **Check:** Before use, check that the gloves have no holes, tears or other faults e.g. discoloration or swelling. Damaged gloves or gloves on which the surfaces have changed, must never be used. We also recommend checking that the gloves are suitable for the intended purpose. Also check that the gloves are the right size. Gloves that are too small will stretch, and this may impair the mechanical properties. **Use:** Only ever use protective gloves for the specified application. **Cleaning:** The gloves can be cleaned in some cases for further use. For more details please contact the manufacturer. The manufacturer will not be liable for possible impaired performance resulting from incorrect care. **Disposal:** Used gloves must be disposed of in line with the disposal instructions for the specific soiling, and in accordance with the regulations issued by the local authority. Unused gloves can be disposed of in the household waste. **Warning:** Do not wear gloves near rotating machine parts (sawblades, drills etc.); there is a risk of them being caught! Keep gloves away from naked flames. Never use these gloves to protect against chemicals. For gloves with two or more layers, the overall classification according to EN 388 does not necessarily reflect the performance of the outer layer. **Allergy information:** Some gloves can contain substances, like natural latex, that cause allergies. In case of skin irritation or allergic reactions, seek medical advice promptly.

**You can request more information about the performance of the gloves or the active ingredients from the manufacturer.**

**The requirements of the harmonised standards are satisfied as stated on the glove label.**


**XX/XXXX Production date: (Month/year)**

The declaration of conformity  
can be found at the following link:

[www.stonekit.at/Konformitaetserklaerungen](http://www.stonekit.at/Konformitaetserklaerungen)



## Catégorie II / risque moyen

À lire attentivement avant d'utiliser le produit.



Ce produit est un équipement de protection individuelle conformément à la directive 2016/425 UE. Un examen de type conforme pour les risques moyens a été effectué pour ce produit.

**Explication des pictogrammes :** 0 = inférieur aux exigences minimales pour le risque individuel correspondant, X = non soumis au test ou méthode de test non adaptée pour la conception du gant.

## EN420:2003+A1:2009 Gants de protection - exigences générales et méthodes de test

EN388:2016



A B C D E P

## Gants de protection contre les risques mécaniques

Les niveaux de protection sont mesurés au niveau de la paume. Pour le ternissement lors du test de résistance à la coupe, les résultats du test de coupe (coupe) ne sont qu'indicatifs, tandis que le test de résistance à la coupe TDM est le résultat de performance de référence.

## Propriété

A: Résistance à l'usure

B: Résistance aux coupures (Coupe-Test)

C: Résistance aux torsions

D: Résistance à la crevaisson

E: Résistance aux coupures

P: Protection contre les chocs

(TDM EN ISO 13997)

## Performance

Min. 0; Max. 4

Min. 0; Max. 5

Min. 0; Max. 4

Min. 0; Max. 4

Min. A; Max. F

P = applicable

EN407:2004



A B C D E F

## Gants de protection contre les risques thermiques (chaleur et/ou incendie)

Performance A-F

Min.0; Max. 4

## Résistance contre :

A: Comportement de combustion

B: Chaleur de contact

C: Chaleur de convection

D: Chaleur rayonnante

E: Charge avec des petites

éclaboussures de

métaux fondus

F: Charge avec des

petites éclaboussures

de métaux liquides

EN12477:2001+A1:2005

## Gants de protection pour soudeur

Type A - Faible sensibilité tactile (autres caractéristiques supérieures) Type B - Sensibilité tactile plus élevée (autres caractéristiques plus faibles, pour les souder. Les gants non étanches peuvent perdre leur effet isolant lorsqu'ils sont humides.

Il n'existe actuellement pas de méthode de test standardisée pour la pénétration des rayons UV. La structure des gants de soudeur ne permet généralement pas la pénétration des rayons UV. Les gants ne protègent pas contre les risques électriques liés aux équipements défectueux ou à l'humidité. Les gants ne doivent pas être utilisés pour les soudures à l'arc électrique.

**Stockage et transport :** stocker les gants dans leur emballage d'origine au frais (5-25°C) et au sec sans charge de poids supplémentaire. À protéger contre une exposition directe aux rayons du soleil. Ne pas stocker à proximité des sources d'ozone (par ex. une imprimante laser, un photocopieur laser, etc.). **Délai d'expiration :** les gants de protection en latex naturel ou avec un revêtement en latex naturel ont un délai d'expiration de max. 3 ans à partir de la date de production. Les gants de protection en ou avec tous les autres polymères (comme le chloroprène, le nitrile, le butyle, le PVC, le PU) ont un délai d'expiration de 5 ans après la date de fabrication. Cela concerne uniquement les gants non utilisés, stockés dans leur emballage d'origine de manière appropriée. **Vérification :** avant utilisation, les gants doivent être contrôlés pour vérifier l'absence de défauts comme des trous, des fissures ou d'autres défauts comme des décolorations ou gonflements. Les gants endommagés ou les gants avec une surface altérée ne doivent être utilisés en aucun cas. Un contrôle est recommandé pour vérifier si les gants sont adaptés pour l'utilisation prévue. Vérifiez également la taille. Des gants trop petits seront étirés, l'étirement peut avoir un impact négatif sur les propriétés mécaniques.

**Utilisation :** utilisez toujours uniquement les gants pour le domaine d'utilisation prévu. **Nettoyage :** le nettoyage des gants pour une réutilisation est partiellement possible. Pour de plus amples informations, veuillez contacter le fabricant. Le fabricant ne peut être tenu pour responsable de la diminution de la protection en cas de nettoyage non adapté. **Mise au rebut :** jeter les gants usagés conformément aux directives relatives à la mise au rebut pour les produits chimiques. Les gants non utilisés peuvent être jetés avec les déchets domestiques. **Mise en garde :** ne pas porter de gants à proximité de pièces rotatives de machines (lames de scie, forets, etc.) Il existe un risque d'entraînement ! Maintenir les gants éloignés des flammes. N'utilisez jamais ces gants pour vous protéger contre les produits chimiques. Pour les gants avec 2 couches ou plus, la classification globale selon la norme EN 388 ne correspond pas nécessairement aux performances de la couche extérieure. **Informations concernant les allergies :** certains modèles de gants peuvent contenir des substances allergènes comme du latex naturel. En cas d'irritations de la peau ou de réactions allergiques, veuillez consulter un médecin immédiatement.

**Vous pouvez obtenir plus d'informations sur les caractéristiques des gants ou sur les composants auprès du fabricant.**

**Les exigences des normes harmonisées sont respectées conformément au marquage des gants.**



XX/XXXX Date de production : (mois/année)



## Categorie II/gemiddeld risico

## Vóór gebruik van het product zorgvuldig lezen.



Dit product is een persoonlijke beschermingsmiddel conform verordening 2016/425 EU. Voor dit product is de typetest voor gemiddelde risico's uitgevoerd.

**Toelichting op de pictogrammen:** 0 = volgens de minimumeisen voor het aanwezige individuele risico, X = niet voor de test aangeboden of testmethode ongeschikt voor het ontwerp van de handschoenen.

## EN420:2003+A1:2009 veiligheidshandschoenen – algemene voorschriften en testmethoden

EN388:2016



A B C D E F

## Handschoenen ter bescherming tegen mechanische risico's

De beschermingsniveau's worden aan de binnenkant van de handschoen gemeten. Bij het optreden van afstomping tijdens de snijweerstandstest, zijn de resultaten van de coupetest slechts indicatief, terwijl de TDM-snijweerstandstest (referentieresultaten met betrekking tot de prestatie levert.

## Eigenschap

A: Slijtagebestendigheid  
B: Snijweerstand (Coupe-Test)  
C: Scheurvastheid  
D: Lekbestendigheid  
E: Snijweerstand (TDM EN ISO 13997)  
P: Bescherming tegen schokken

## Prestatie

Min. 0; Max. 4  
Min. 0; Max. 5  
Min. 0; Max. 4  
Min. 0; Max. 4  
Min. A; Max. F  
P = beschikbaar

EN407:2004



A B C D E F

## Handschoenen ter bescherming tegen thermische risico's (hitte en/of vuur)

Performance A-F

Min.0; Max. 4

## Résistance contre :

A: Brandgedrag  
B: Contactwarmte  
C: Convectiewarmte  
D: Stralingswarmte  
E: Belasting door kleine spatten gesmolten metaal  
F: Belasting door grote hoeveelheden vloeibaar metaal

## EN12477:2001+A1:2005

## Beschermende handschoenen voor lassers

Type A – minder vingergevoeligheid (andere prestatiekenmerken hoger), type B – meer vingergevoeligheid (andere prestatiekenmerken lager, voor Tig-lassen). Niet waterdichte handschoenen kunnen hun isolerende eigenschappen verliezen als ze nat zijn.

Er is momenteel geen gestandaardiseerde testmethode voor de penetratie van UV-straling. De constructie van lashandschoenen laat in de regel geen binnendringen van UV-straling toe. De handschoenen beschermen niet tegen elektrische gevaren door een defecte uitrusting of vocht. De handschoen mag niet voor booglassen worden gebruikt.

**Opslag en transport:** handschoenen in originele verpakking koel (5 - 25°C) en droog zonder aanvullende gewichtsbelasting opslaan. Tegen direct zonlicht beschermen. Niet de buurt van ozonbronnen (bijv. laserprinter, -kopieerapparaat etc.) opslaan. **Houdbaarheid:** veiligheidshandschoenen van natuurlatex of met een coating van natuurlatex hebben een houdbaarheid van max. 3 jaar vanaf de productiedatum. Veiligheidshandschoenen van of met alle andere polymeren (zoals chloorpreeen, nitril, butyl, PVC, PU); katoen of van leer hebben een houdbaarheid van 5 jaar naar productiedatum. Dit betreft uitsluitend ongebruikte, correct opgeslagen handschoenen in de originele verpakking. **Controle:** vóór gebruik dienen de handschoenen op fouten zoals gaten, scheuren of andere gebreken zoals bijv. verkleuring of opzwellend gecontroleerd te worden. Beschadigde of handschoenen met oppervlakteveranderingen mogen in geen geval gebruikt worden. Er wordt een controle aangeraden, of de handschoenen voor de betreffende toepassing geschikt zijn. Veiligheidshandschoenen altijd in de juiste maat dragen, te kleine handschoenen worden uitgerekt, door het uitrekken kunnen de mechanische eigenschappen negatief worden beïnvloed. **Gebruik:** veiligheidshandschoenen altijd alleen voor het daarvoor bestemde toepassingsgebied gebruiken. **Reiniging:** reiniging van de handschoenen om ze opnieuw te gebruiken is deels mogelijk. Voor gedetailleerde informatie neemt u contact op met de fabrikant. De fabrikant is niet aansprakelijk voor een mogelijke prestatieverlies als gevolg van verkeerde onderhoud. **Verwijdering:** gebruikte handschoenen dienen volgens de geldende milieuregels en de voorschriften van de plaatselijke overheid afgevoerd te worden. Gebruikte handschoenen kunnen met het huishoudelijk afval afgevoerd worden. **Waarschuwingen:** binnen het bereik van draaiende machinedelen (zaagbladen, boren etc.) geen handschoenen dragen. Er bestaat het gevaar, vastgegrepen te worden! Handschoenen van open vuur verwijderd houden. Gebruik deze handschoenen nooit als bescherming tegen chemicaliën. Bij handschoenen met 2 of meer lagen geeft de totale classificatie volgens EN 388 niet noodzakelijkerwijs de prestatie van de buitenste laag weer. **Allergie waarschuwing:** sommige handschoenmodellen kunnen allergene stoffen bevatten zoals natuurlatex. Bij huidirritaties of allergische reacties onmiddellijk een arts raadplegen.

**Meer informatie over de prestaties van de handschoen of de samenstelling kan bij de fabrikant opgevraagd worden.**

**Aan de eisen van de geharmoniseerde normen wordt voldaan volgens het kenmerk van de handschoen.**

**Aan de eisen van de geharmoniseerde normen wordt voldaan volgens het kenmerk van de handschoen.**

**Aan de eisen van de geharmoniseerde normen wordt voldaan volgens het kenmerk van de handschoen.**

**Aan de eisen van de geharmoniseerde normen wordt voldaan volgens het kenmerk van de handschoen.**

**Aan de eisen van de geharmoniseerde normen wordt voldaan volgens het kenmerk van de handschoen.**

**Aan de eisen van de geharmoniseerde normen wordt voldaan volgens het kenmerk van de handschoen.**

**Aan de eisen van de geharmoniseerde normen wordt voldaan volgens het kenmerk van de handschoen.**

**Aan de eisen van de geharmoniseerde normen wordt voldaan volgens het kenmerk van de handschoen.**

**Aan de eisen van de geharmoniseerde normen wordt voldaan volgens het kenmerk van de handschoen.**

**Aan de eisen van de geharmoniseerde normen wordt voldaan volgens het kenmerk van de handschoen.**

**Aan de eisen van de geharmoniseerde normen wordt voldaan volgens het kenmerk van de handschoen.**

**Aan de eisen van de geharmoniseerde normen wordt voldaan volgens het kenmerk van de handschoen.**

**Aan de eisen van de geharmoniseerde normen wordt voldaan volgens het kenmerk van de handschoen.**

De verklaring van overeenstemming staat onder de volgende link:

[www.stonekit.at/Konformitaetserklarungen](http://www.stonekit.at/Konformitaetserklarungen)



## Klasa II / Średnie ryzyko

Przeczytać dokładnie przed rozpoczęciem użytkowania produktu.



Niniejszy produkt to odzież ochronna zgodna z Rozporządzeniem 2016/425 UE. Dla tego produktu przeprowadzono ocenę typu ze względu na obciążenie średnim ryzykiem.

**Objaśnienie piktogramów:** 0 = poniżej minimalnych wymagań dla zaistnienia ryzyka indywidualnego, X = nie dostarczono na potrzeby przeprowadzenia testów lub metoda kontroli nieodpowiednia do koncepcji rękawic ochronnych.

**Rękawice ochronne EN420:2003+A1:2009 – ogólne wymagania i metody prowadzenia testów**

EN388:2016



A B C D E P

**Rękawice do ochrony przed zagrożeniami mechanicznymi**

Poziomy ochrony mierzone są po wewnętrznej stronie rękawicy. W przypadku wystąpienia stopienia podczas badania odporności na przecięcie, wyniki tzw. testów Coupe mają tylko charakter orientacyjny, natomiast wyniki referencyjne odnoszące się do wydajności dostarcza badanie odporności na przecięcie TDM.

**Wytrzymałość**

min. 0; maks. 4  
min. 0; maks. 5  
min. 0; maks. 4  
min. 0; maks. 4  
min. A; maks. F

**Właściwość**

A: Odporność na ścieranie  
B: Odporność na rozcinanie (test Coupe)  
C: Odporność na rozdarcie  
D: Odporność na przekucie  
E: Odporność na rozcinanie (TDM EN ISO 13997)  
P: Ochrona przed uderzeniem

P = dostępne

EN407:2004



A B C D E F

**Rękawice do ochrony przed zagrożeniami termicznymi (wysokie temperatury i/lub ogień)**

Wytrzymałość A-F

min. 0; maks. 4

**Odporność na:**

A: Zachowanie podczas palenia  
B: Ciepło kontaktowe  
C: Ciepło konwekcyjne  
D: Promieniowanie ciepłe  
E: Obciążenie drobnymi rozpryskami stopionego metalu  
F: Obciążenie dużymi ilościami stopionego metalu

EN12477:2001+A1:2005

**Rękawice ochronne dla spawaczy**

Typ A – niskie czucie w obrębie palców (inne parametry wyższe) Typ B – większe czucie w obrębie palców (inne parametry niższe, przeznaczone do spawania TIG). Rękawice nie są wodoodporne i mogą stracić swoją funkcję izolacyjną, gdy przemokną.

Aktualnie nie istnieje objęta normą metoda badania przenikania promieniowania UV. Jednakże struktura rękawic dla spawaczy z reguły zapobiega przenikaniu promieniowania UV. Rękawice nie stanowią ochrony przed zagrożeniami wynikającymi z kontaktu z prądem elektrycznym, powstałego wskutek uszkodzonego sprzętu lub wilgoci. Rękawice nie nadają się do spawania lukowego.

**Przechowywanie i transport:** Rękawice przechowywać w oryginalnym opakowaniu w suchym i chłodnym (5–25°C) miejscu, bez dodatkowego obciążenia. Chronić przed bezpośrednim działaniem światła słonecznego. Nie przechowywać w pobliżu źródeł ozonu (jak np. drukarka lub kserokopiarka laserowa, itp.). **Termin przydatności:** Termin przydatności rękawic ochronnych z naturalnego lateksu lub z powłoką z naturalnego lateksu wynosi maks. 3 lata od daty produkcji. **Rękawice ochronne z następujących polimerów lub z ich domieszką:** chloropren, nitril, butyl, PCV, poliuretan, a także z bawełny i skóry mają termin przydatności wynoszący 5 lat od daty produkcji.

Dotyczy to wyłącznie rękawic nieużywanych, oryginalnie zapakowanych i prawidłowo przechowywanych. **Kontrola:** Przed użyciem należy sprawdzić rękawice pod kątem uszkodzeń, takich jak dziury, pęknięcia lub inne wady, jak np. odbarwienie lub napęcznienie. Rękawice uszkodzone lub ze zmianami na powierzchni nie mogą być w żadnym wypadku używane. Zaleca się przeprowadzenie kontroli, czy rękawice nadają się do przeznaczonego zastosowania. Zawsze nosić rękawice w prawidłowym rozmiarze – zbyt małe rękawice ulegną rozciągnięciu, a to może negatywnie wpływać na ich właściwości mechaniczne. **Użytkowanie:** Rękawice ochronnych używać wyłącznie w przewidzianych do tego celu obszarach zastosowania. **Czyszczenie:** Wyczyszczenie rękawic w celu ich ponownego użycia jest zyciowo możliwe. Aby uzyskać więcej szczegółowych informacji, należy skontaktować się z producentem. Producent nie bierze odpowiedzialności za możliwe obniżenie właściwości rękawic, wynikające z niewłaściwej pielęgnacji. **Usuwanie:** Zużyte rękawice należy usunąć zgodnie z przepisami o usuwaniu odpadów oraz przepisami lokalnymi. Nieużywane rękawice można usuwać z odpadami domowymi. **Wskazówki ostrzegawcze:** Nie nosić żadnych rękawic w obszarze maszyn z wirującymi częściami (tarcze pilarek, wiertarki itp.). Istnieje niebezpieczeństwo pochwylenia! Trzymać rękawice z dala od otwartych źródeł ognia. W żadnym wypadku nie stosować tych rękawic do ochrony przed substancjami chemicznymi. W przypadku rękawic z dwoma lub większą liczbą warstw klasyfikacja ogólna zgodnie z EN 388 niekoniecznie odzwierciedla właściwości warstwy zewnętrznej. **Wskazówki dla alergików:** Niektóre modele rękawic mogą zawierać substancje powodujące alergie, jak np. lateks naturalny. W przypadku podrażnienia skóry lub reakcji alergicznych niezwłocznie skontaktować się z lekarzem.

**Dalsze informacje na temat właściwości rękawic oraz materiałów, z których zostały wykonane, można uzyskać od producenta.**

**Wymagania norm zharmonizowanych są spełnione zgodnie z oznaczeniem rękawicy.**



XX/XXX Data produkcji: (miesiąc/rok)

Deklarację zgodności można znaleźć pod następującym linkiem:

[www.stonekit.at/Konformitaetserklaerungen](http://www.stonekit.at/Konformitaetserklaerungen)


**Kategorie II /střední riziko**
**Prosím před použitím výrobku pečlivě přečtěte.**


U tohoto výrobku jde o osobní ochranné prostředky dle nařízení 2016/425/EU. Pro tento výrobek byla provedena adekvátní zkouška konstrukčního vzorku pro střední rizika.

**Vysvětlivky k obrázkům:** 0 = s minimálním požadavkem pro dané individuální riziko, X = nedodáno pro test nebo zkušební metoda pro koncepci rukavice nevhodná.

**EN420:2003+A1:2009 ochranné rukavice –  
obecné požadavky a testovací metody**
**EN388:2016**

**A B C D E P**
**Rukavice pro ochranu  
před mechanickými riziky**

Ochranné stupně se měří na vnitřní straně rukavice. Pokud během zkoušky odolnosti proti proříznutí dojde ke ztupení, je třeba výsledkům testů řezání rozumět pouze jako důkazům, zatímco zkouška odolnosti proti proříznutí TDM podává referenční výsledky ohledně výkonu.

**Vlastnost**

A: Odolnost proti opotřebě  
B: Pevnost ve stříhu (Coupe-Test)  
C: Odolnost proti vzniku trhlin  
D: Odolnost proti propíchnutí  
E: Pevnost ve stříhu (TDM EN ISO 13997)  
P: Ochrana proti nárazům

**Výkon**

Min. 0; max. 4  
Min. 0; max. 5  
Min. 0; max. 4  
Min. 0; max. 4  
Min. A; max. F  
P = k dispozici

**EN407:2004**

**A B C D E F**
**Rukavice pro ochranu  
před termickými riziky  
(žár a/nebo oheň)**
**Výkon A-F**

Min. 0; max. 4

**Odolnost vůči:**

A: Chování při hoření  
B: Kontaktní teplo  
C: Konvektivní teplo  
D: Radiační teplo  
E: Zátěž vyvolaná roztřískem malého množství roztaveného kovu  
F: Zátěž vyvolaná větším množstvím tekutého kovu

**EN12477:2001+A1:2005**
**Ochranné rukavice pro svářeče**

Typ A – menší vnímání pocitu v prstech (jiné vlastnosti vyšší) Typ B – vyšší vnímání pocitu v prstech (jiné vlastnosti nižší, pro sváření Tig). Rukavice, které nejsou nepronikavé, mohou pozbýt svého izolačního účinku, pokud navlhnou.

V současné době neexistuje standardizovaná testovací metoda pro penetraci UV záření. Konstrukce svářečských rukavic však zpravidla nedovoluje vniknutí UV záření. Rukavice nechrání před elektrickými riziky v důsledku chybějícího vybavení nebo vlhkosti. Rukavice nesmí být používány ke svařování elektrickým obloukem.

**Skladování a přeprava:** Rukavice skladujte v původním balení v chladu (5-25°C) a suchu bez zvláštního zatížení. Chraňte je před přímým slunečním světlem. Neskladujte je v blízkosti zdroje ozónu (např. laserová tiskárna, kopírka atd.). **Expirace:** Ochranné rukavice z přírodního latexu nebo s jeho vrstvou mají expirační dobu max. 3 roky od data výroby. Ochranné rukavice z polymerů nebo se všemi ostatními polymery (jako např. chloropren, nitril, butyl, PVC, PU); z bavlny nebo kůže mají expirační dobu 5 let od data výroby. To se týká vylučně nepoužitých, originálně zabalených a správně skladovaných rukavic. **Kontrola:** Před použitím je nutno zkontrolovat případné nedostatky, jako jsou díry, trhliny nebo jiné vady, jako např. zbarvení nebo nabobtnání. Poškozené rukavice nebo rukavice s povrchovou změnou nesmí být v žádném případě používány. Doporučujeme kontrolu, zda jsou rukavice pro plánované použití vhodné. Vždy noste správnou velikost ochranných rukavic, příliš malé rukavice se vytažují, vytažováním mohou být negativně ovlivněny mechanické vlastnosti. **Používání:** Ochranné rukavice používejte jen pro určenou oblast použití. **Čištění:** Čištění rukavic pro opakované použití je částečně možné. Pro podrobné informace prosím kontaktujte výrobce. Výrobce neodpovídá za možné snížení výkonu jako následek chybné péče. **Likvidace:** Rukavice likvidujte podle předpisů o likvidaci nečistot a předpisů místních úřadů. Nepoužité rukavice lze likvidovat spolu s domovním odpadem. **Výstražná upozornění:** V oblasti rotujících částí stroje (pilové kotouče, vrtáky atd.) rukavice nenoste. Hrozí nebezpečí vtažení! Rukavice neponechávejte v blízkosti otevřených plamenů. Tyto rukavice nikdy nepoužívejte pro ochranu před chemikáliemi. U rukavic se 2 nebo více vrstvami neodráží nutně celková klasifikace dle EN 388 výkon vnější vrstvy. **Upozornění k alergii:** Některé modely rukavic mohou obsahovat látky vyvolávající alergii, jako například přírodní latex. V případě podráždění pokožky nebo alergických reakcí si prosím ihned vyžádejte radu lékaře.

**Další informace o rukavicích nebo látkách v nich obsažených si můžete vyžádat u výrobce.**

**Požadavky harmonizovaných norem jsou splněny dle označení rukavic.**


**XX/XXXX Datum výroby: (měsíc/rok)**





## Kategória II/Stredné riziko

Prosíme o starostlivé prečítanie pred použitím výrobku.



V prípade tohto výrobku ide o osobný ochranný výstroj v súlade s nariadením 2016/425 EÚ. Pre tento výrobok bola uskutočnená skúška typu primerane pre stredné riziká.

**Vysvetlenie piktogramov:** 0 = pod minimálnou požiadavkou pre existujúce individuálne riziko, X = výrobok nebol predložený na skúšku alebo skúšobná metóda nebola vhodná pre koncepciu rukavíc.

## EN420:2003+A1:2009 ochranné rukavice – všeobecné požiadavky a testovacie metódy



A B C D E F

## Rukavice na ochranu pred mechanickými rizikami

Stupne ochrany sa merajú na vnútornej dlaňovej časti rukavice. Pri prejavení otupenia počas skúšok odolnosti voči prezeraniu sa výsledky skúšky Coupe rozumejú ako informácia, pričom skúška odolnosti voči prezeraniu TDM dodá referenčné výsledky ohľadom úžitkovosti.

## Výkonnosť úroveň

Min. 0; Max. 4

Min. 0; Max. 5

Min. 0; Max. 4

Min. 0; Max. 4

Min. A; Max. F

P = k dispozícii

## Vlastnosť

A: Odolnosť voči opotrebeniu

B: Odolnosť proti prezeraniu (tzv. test Coupe)

C: Odolnosť voči pretrhnutiu

D: Odolnosť voči prepichnutiu

E: Odolnosť proti prezeraniu (TDM EN ISO 13997)

P: Ochrana proti nárazom

## EN407:2004



A B C D E F

## Rukavice na ochranu pred tepelnými rizikami (horúčava a/alebo oheň)

Výkonnosť úroveň A – F

Min. 0; Max. 4

## Odolnosť voči:

A: Správanie pri horení

B: Kontaktné teplo

C: Konvekčné teplo

D: Radiačné teplo

E: Zafažujúce prostredníctvom malých postrekov roztaveného kovu F: Zafažujúce prostredníctvom veľkých množstiev tekutého kovu

## EN 12477:2001+A1:2005

## ochranné rukavice pre zväračov

Typ A – slabá citlivosť v prstoch (ostatné stupne výkonnosti úchopovej schopnosti sú vyššie) Typ B – väčšia citlivosť v prstoch (ostatné stupne výkonnosti úchopovej schopnosti sú nižšie, určené na zváranie metódou TIG). Rukavice, ktoré nie sú nepremokavé, môžu stratíť svoj izolačný účinok, keď budú mokré.

Momentálne neexistuje žiadna štandardizovaná testovacia metóda pre penetráciu UV žiarením. Konštrukcia rukavíc pre zvärača spravidla neumožňuje vniknutie UV žiarenia. Rukavice nechránia pred elektrickými rizikami v dôsledku chýbnej výbavy alebo vlhkosti. Rukavice sa nesmú používať pri zváraní elektrickým oblúkom.

**Skladovanie a transport:** Rukavice skladujte v originálnom obale v chlade (5 – 25 °C) a suchu bez dodatočného zafaženia závažím. Chráňte ich pred priamym slnečným svetlom. Neskladujte ich v blízkosti zdrojov ozónu (napr. laserové tlačiarne, kopírky atď.).

**Doba expirácie:** Ochranné rukavice z prírodného latexu alebo s vrstvou z prírodného latexu majú dobu expirácie max. 3 roky od dátumu výroby. Ochranné rukavice z polymérov alebo so všetkými ostatnými polymérmi (ako je chloroprén, nitril, butyl, PVC, PU); bavlny alebo kože majú dobu expirácie po 5 rokoch od dátumu výroby. Toto sa týka výhradne nepoužitých, originálne zabalených a adekvátne uskladnených rukavíc. **Kontrola:** Pred použitím treba rukavice skontrolovať, či na nich nie sú nejaké chyby ako diery, trhliny alebo iné nedostatky, napr. zafarbenie alebo napučanie. Poškodené rukavice alebo rukavice s povrchovými zmenami sa v žiadnom prípade nesmú použiť. Odporúča sa kontrola, či sú rukavice vhodné na stanovené použitie. Ochranné rukavice vždy nosíte v správnej veľkosti, príliš malé rukavice sa natiahnu, ich rozťahnutie môže negatívne ovplyvniť mechanické vlastnosti. **Použitie:** Ochranné rukavice používajte vždy iba pre stanovenú oblasť použitia. **Čistenie:** Čistenie rukavíc kvôli opätovnému použitiu je čiastočne možné. Kvôli detailným informáciám sa spojte s výrobcom. Výrobca neručí za možné zredukovanie výkonnostnej úrovne rukavíc v dôsledku nesprávnej starostlivosti. **Likvidácia:** Použité rukavice treba zlikvidovať v súlade s predpismi o likvidácii daného znečistenia a v súlade s predpismi miestnych úradov. Nepoužité rukavice môžete zlikvidovať spolu s odpadom z domácnosti. **Výstražné upozornenia:** V zóne rotujúcich častí stroja (listy píly, vrtáky atď.) nenoste žiadne rukavice. Vzniká tu riziko, že by mohli byť zachytené! Rukavice chráňte pred otvoreným ohňom. Tieto rukavice nikdy nepoužívajte na ochranu pred chemikáliami. Pri rukaviciach s 2 alebo viacerými vrstvami celková klasifikácia podľa EN 388 nutne neodráža výkonnosť úroveň vonkajšej vrstvy. **Upozornenie na alergény:** Niektoré modely rukavíc môžu obsahovať látky vyvolávajúce alergiu, ako napr. prírodný latex. V prípade podráždenia kože alebo alergických reakcií si okamžite vyžiadajte radu od lekára.

**Ďalšie informácie o výkonnostnej úrovni rukavíc alebo o obsiahnutých zložkách si môžete vyžiadať u výrobcu. Požadavky harmonizovaných noriem budú splnené adekvátne podľa označenia na rukaviciach.**



XX/XXXX Dátum výroby: (mesiac/rok)


**Kategorija II/srednje tveganje**
**Pred uporabo izdelka pazno preberite.**


Pri tem izdelku gre za osebno varovalno opremo skladno z uredbo 2016/425 EU. Za ta izdelek je bil opravljen pregled tipa glede srednjega tveganja.

**Razlaga piktogramov:** 0 = pod najmanjšimi zahtevami za pričujoče posamezno tveganje, X = ni bilo vloženo za test ali pa način preskušanja za zasnovno rokavice ni primeren.

**EN420:2003+A1:2009 zaščitne rokavice -  
splošne zahteve in načini testov**
**EN388:2016**

**A B C D E P**
**Rokavice za zaščito prit  
mehanskim tveganjem**

Stopnje zaščite se merijo na dlani rokavice. Če se med preizkušanjem odpornosti na ureznine pojavi otopitev, je treba rezultate preizkusov Coupe tolmačiti zgolj kot napotke, medtem ko rezultati preizkusa odpornosti na ureznine podjetja TDM prikazujejo dejansko učinkovitost.

**Lastnost**

A: Odpornost pred obrabo  
B: Odpornost proti urezinam (test Coupe)  
C: Odpornost proti trganju  
D: Odpornost proti prebadanju  
E: Odolnost proti prerezanju (TDM EN ISO 13997)  
P: Zaščita pred udarci

**Učinkovitost**

najm. 0; najv. 4  
najm. 0; najv. 5  
najm. 0; najv. 4  
najm. 0; najv. 4  
najm. A; najv. F  
P = zagotovljeno

**EN407:2004**

**A B C D E F**
**Rokavice za zaščito  
proti toplotnim tveganji  
(vročina in/ali požar)**

Učinkovitost A-F

najm. 0; najv. 4

**Odpornost proti:**

A: Gorljivost  
B: Kontaktna toplota  
C: Konvekcijska vročina  
D: Sevajoča toplota  
E: Obremenjenost pred manjšimi curki taljene kovine  
F: Obremenjenost pred veliko količino tekoče kovine

**EN12477:2001+A1:2005**
**Zaščitne rokavice za varilce**

Tip A – majhen občutek v prstnih konicah (ostale lastnosti višje) Tip B – več občutka v prstnih konicah (ostale lastnosti nižje, za varilce TIG). Rokavice, ki niso nepremočljive, lahko izgubijo svoj izolacijski učinek, če se zmocijo.

Trenutno ni standardiziranega preizkuševalnega načina za preboj UV-sevanja. Konstrukcija varilskih rokavic praviloma ne omogoča preboja UV-sevanja. Rokavice ne ščitijo pred električnimi nevarnostmi zaradi okvarjene opreme ali vlage. Rokavice ni dovoljeno uporabljati za obločno varjenje.

**Skladiščenje in transport:** Rokavice skladiščite v originalni embalaži v hladnem (5-25 °C) in suhem prostoru brez dodatne težnostne obremenitve. Zaščititi pred neposrednim sončnim sevanjem. Ne skladiščiti v bližini virov ozona (npr. laserski tiskalnik, laserski kopirni stroj itd.). **Rok uporabe:** Zaščitne rokavice iz naravnega lateksa ali s premazom iz naravnega lateksa imajo rok uporabe najv. 3 leta od datuma proizvodnje. Zaščitne rokavice polimera ali z vsemi drugimi polimeri (kot so kloropren, nitril, butil, PVC, PU), bombaža ali usnja imajo rok uporabe 5 let od datuma proizvodnje. To velja izključno za neuporabljene, originalno zapakirane in pravilno spravljene rokavice. **Preverjanje:** Pred uporabo je treba rokavice pregledati, ali imajo morebitne napake, kot so luknje, razpoke ali druge pomanjkljivosti, kot so razbarvanja ali nabrekla mesta. Poškodovanih rokavic ali rokavic s površinskimi spremembami ni dovoljeno uporabljati. Priporočamo, da preizkusite, ali so rokavice primerne za predvideno uporabo. Vedno uporabite pravo velikost, premajhne rokavice se raztegnejo, kar lahko negativno vpliva na mehanske lastnosti. **Uporaba:** Zaščitne rokavice vedno uporabljajte samo za predvideno področje uporabe. **Čiščenje:** Čiščenje rokavic za ponovno uporabo je delno mogoče. Za podrobne informacije stopite v stik s proizvajalcem. Proizvajalec ne prevzema odgovornosti za morebitno zmanjšanje učinkovitosti zaradi napačne nege. **Odstranjevanje med odpadke:** Rabljene rokavice je treba odstraniti med odpadke v skladu s predpisi za odlaganje odpadkov ter predpisi krajevnih oblasti. Neuporabljenih rokavic ne smete zavreči med gospodinjstve odpadke. **Opozorila:** V območju vrtečih se delov stroja (žagini listi, svedri itd.) ne nosite rokavic. Obstaja nevarnost, da bodo uvlečene! Rokavic ne imejte v bližini odprtega ognja. Teh rokavic nikoli ne uporabljajte za zaščito proti kemikalijam., Pri rokavicah z 2 ali več sloji ni nujno, da skupna klasifikacija v skladu z EN 388 odraža učinkovitost zunanega sloja. **Napotek glede alergije:** Nekateri modeli rokavic lahko vsebujejo alergene snovi, kot je naravni lateks. Ob draženju kože ali alergičnih reakcijah obiščite nemudoma zdravnika. **Nadaljnje informacije o učinkovitostih rokavic ali sestavinah lahko dobite pri proizvajalcu. Zahteve usklajenega standarda so izpolnjene v skladu z oznako rokavice.**


**XX/XXXX Datum proizvodnje: (mesec/leto)**



## Categoria II/rischio medio

Leggere attentamente prima di usare il prodotto.



Questo prodotto è un equipaggiamento protettivo personale ai sensi del decreto 2016/425/UE. Su questo prodotto è stata eseguita la prova di esame del tipo per rischi di entità media.

**Spiegazione dei simboli:** 0 = inferiore al requisito minimo per l'attuale rischio individuale, X = non presentato al test o metodo di controllo non adatto alla concezione del guanto.

### Guanti protettivi EN420:2003+A1:2009 – requisiti generali e metodi di controllo

EN388:2016



A B C D E F

#### Guanti che proteggono dai rischi meccanici

I livelli di protezione vengono misurati dalla superficie interna del guanto. Quando si rileva un ottundimento durante il test di resistenza al taglio, i risultati del Coupe Test sono solo indicativi, mentre il test di resistenza al taglio TDM fornisce risultati di riferimento in termini di prestazioni.

#### Caratteristica

A: Resistenza all'abrasione  
B: Resistenza al taglio (Coupe Test)  
C: Resistenza allo strappo  
D: Resistenza alla perforazione  
E: Resistenza al taglio (TDM EN ISO 13997)  
P: Protezione contro gli urti

#### Prestazione

Min. 0; Max. 4  
Min. 0; Max. 5  
Min. 0; Max. 4  
Min. 0; Max. 4  
Min. A; Max. F  
P = presente

EN407:2004



A B C D E F

#### Guanti che proteggono dai rischi termici (calore e/o fuoco)

Prestazione A-F

Min.0; max. 4

#### Resistenza contro:

A: Comportamento alla combustione  
B: Calore di contatto  
C: Calore convettivo  
D: Calore radiante  
E: Sollecitazione causata da piccoli spruzzi di metallo fuso  
F: Sollecitazione causata da grandi quantità di metallo liquido

EN12477:2001+A1:2005

#### Guanti di sicurezza per saldatori

Tipo A – scarsa sensibilità sulla punta delle dita (altre caratteristiche più alte) Tipo B – maggiore sensibilità sulla punta delle dita (altre caratteristiche più basse, per saldatura TIG). I guanti non ermetici all'acqua possono perdere la loro azione isolante quando sono bagnati.

Non esiste attualmente un metodo di controllo standard per la penetrazione delle radiazioni UV. La struttura dei guanti per saldatori non consente però di regola la penetrazione delle radiazioni UV. I guanti non proteggono dai rischi elettrici per guasti alle attrezzature o per l'umidità. Questo guanto non si deve usare nella saldatura ad arco elettrico.

**Conservazione e trasporto:** conservare i guanti nella confezione originale in un luogo fresco (5-25°C) e asciutto, senza sottoporli a pesi

supplementari. Proteggere dalla luce solare diretta. Non conservarli nei pressi di fonti di ozono (ad es. stampanti e copiatrici laser ecc.). **Scadenza:** i guanti protettivi in lattice naturale o con rivestimento in lattice naturale scadono al max. dopo 3 anni dalla data di produzione. I guanti protettivi in o con tutti gli altri polimeri (come cloroprene, nitrile, butile, PVC, PU), cotone o pelle scadono dopo 5 anni dalla data di produzione. Ciò riguarda soltanto i guanti non usati, nella confezione originale e correttamente conservati. **Controllo:** prima dell'uso si deve controllare se i guanti presentano difetti quali fori, incrinature o altre manchevolezze come ad es. scolorimenti o rigonfiamenti. I guanti danneggiati o con cambiamenti sulla superficie non si devono assolutamente utilizzare. Si consiglia di eseguire un controllo per accertare se i guanti sono idonei all'uso previsto. Usare sempre guanti protettivi della giusta grandezza. Se i guanti sono troppo piccoli, vengono allargati con pregiudizio per le proprietà meccaniche. **Modalità d'impiego:** utilizzare i guanti protettivi sempre e soltanto per il campo d'impiego previsto. **Pulizia:** i guanti si possono in parte pulire per poterli riutilizzare. Per informazioni più dettagliate, mettersi in contatto con il produttore. Il produttore non si assume nessuna responsabilità per l'eventuale riduzione delle prestazioni a seguito di una manutenzione errata. **Smaltimento:** i guanti usati si devono smaltire in conformità alle disposizioni di legge sullo smaltimento, al grado di sporco e alle disposizioni delle autorità locali. I guanti non usati si possono smaltire tra i rifiuti domestici. **Avvertenze:** Non usare guanti nei pressi di componenti rotanti delle macchine (lame di seghe, punte da trapano ecc.). Si rischia di essere trascinati! Tenere i guanti lontano dalle fiamme libere. Non utilizzare mai questi guanti per proteggersi dalle sostanze chimiche. Per i guanti a 2 o più strati, la classificazione complessiva secondo la norma EN 388 non indica necessariamente le prestazioni dello strato esterno. **Nota per gli allergici:** alcuni modelli di guanti possono contenere sostanze allergiche come il lattice naturale. In caso di irritazioni cutanee o reazioni allergiche consultare immediatamente un medico.

**Per ulteriori informazioni sulle prestazioni dei guanti o sulle sostanze in essi contenute, rivolgersi al produttore.**

**Vengono soddisfatti i requisiti delle norme armonizzate a seconda del contrassegno riportato sui guanti.**



XX/XXXX Data di produzione: (mese/anno)



## Categoría II/Riesgo medio

Leer detenidamente antes de utilizar el producto.



Este producto es un equipo de protección individual con arreglo al Reglamento (UE) 2016/425. El examen de tipo de este producto se llevó a cabo de acuerdo con los riesgos medios.

**Explicación de los pictogramas:** 0 = bajo los requisitos mínimos para el presente riesgo individual, X = no presentado a la prueba o método de prueba inadecuado para la concepción del guante.

EN420:2003+A1:2009 Guantes de protección;  
requisitos generales y métodos de prueba

EN388:2016



A B C D E P

Guantes de protección  
frente a riesgos mecánicos

Los grados de protección se medirán en la palma del guante. Al aparecer deslustre durante la prueba de resistencia al corte, los resultados de la prueba de corte (coupe) únicamente deben entenderse como advertencias, mientras que la prueba de resistencia al corte TDM es el resultado de rendimiento de referencia.

## Característica

A: Resistencia al desgaste  
B: Resistencia al corte (ensayo Coupe)  
C: Resistencia contra las roturas  
D: Resistencia a la perforación  
E: Resistencia al corte  
(TDM EN ISO 13997)  
P: Protección contra el choque

## Potencia

Mín. 0; Máx. 4  
Mín. 0; Máx. 5  
Mín. 0; Máx. 4  
Mín. 0; Máx. 4  
Mín. A; Máx. F

P = existente

EN407:2004



A B C D E F

Guantes de protección  
frente a riesgos térmicos  
(calor y/o fuego)

Rendimiento A-F

Mín. 0; Máx. 4

## Resistencia frente a:

A: Reacción al fuego E: Carga mediante  
B: Calor de contacto pequeñas salpicaduras  
C: Calor convectivo de metal en fusión  
D: Calor de la radiación F: Große Mengen  
flüssigen Metalls

## EN12477:2001+A1:2005

## Guantes de protección para soldadores

Tipo A – poco tacto (otras características de prestaciones más elevadas) Tipo B – más tacto (otras características de prestaciones más reducidas, para soldadura TIG). Los guantes que no sean impermeables pueden perder su efecto aislante al mojarse.

Actualmente no existe ningún método de comprobación estandarizado para la penetración de la radiación UV. Por lo general, la construcción de guantes de soldadura no permite la penetración de la radiación UV. Los guantes no protegen de los peligros eléctricos por un equipamiento defectuoso o humedad. El guante no puede utilizarse para la soldadura por arco.

## Almacenamiento y transporte: Almacenar

los guantes en su embalaje original en un lugar fresco (5-25°C) y seco sin cargas de peso adicionales. Proteger de la radiación directa del sol. No almacenar cerca de fuentes de ozono (p. ej. impresoras o fotocopiadoras láser, etc.). **Plazo de expiración:** Los guantes de protección de látex natural o con un revestimiento de látex natural tienen un plazo de expiración de máx. 3 años a partir de la fecha de producción. Los guantes de protección de o con cualquier otro tipo de polímeros (como cloropreno, nitrilo, butilo, PVC, PU); algodón o cuero tienen una fecha de expiración de 5 años a partir de la fecha de fabricación. Esto afecta únicamente a los guantes no usados, en su embalaje original y debidamente almacenados. **Comprobación:** Los guantes deben revisarse antes de su uso ante cualquier daño, como perforaciones, roturas u otros defectos, como p. ej. desteñido o hinchado. Los guantes dañados o con alteración de la superficie no deben utilizarse bajo ningún concepto. Se recomienda comprobar si los guantes son adecuados para el uso previsto. Utilizar siempre guantes de protección de la talla correcta, pues los guantes demasiado pequeños quedan estirados, lo cual puede alterar negativamente en sus características mecánicas.

**Uso:** Utilizar los guantes de protección únicamente para el área de empleo prevista. **Limpieza:** La limpieza de los guantes para su reutilización es parcialmente posible. Para más información, póngase en contacto con el fabricante. El fabricante no asume ninguna responsabilidad por una posible reducción del rendimiento como resultado de un cuidado inadecuado. **Eliminación:** Los guantes usados deben desecharse conforme a las normativas sobre eliminación de contaminación y a las normativas de las autoridades locales. Los guantes no utilizados pueden depositarse en la basura doméstica. **Advertencias:** No utilizar guantes en las piezas de máquinas giratorias (hojas de sierra, taladros, etc.). ¡Se corre riesgo de ser arrastrado! Mantener alejados los guantes de fuegos vivos. Nunca utilice estos guantes para la protección frente a productos químicos. En el caso de guantes con 2 o más capas, la clasificación completa conforme a EN 388 no se refiere necesariamente al rendimiento de la capa exterior. **Advertencia sobre alergias:** Algunos modelos de guantes pueden contener sustancias alérgicas como el látex natural. En caso de irritación cutánea o reacciones alérgicas, consulte a un médico de inmediato.

**Solicite más información sobre el rendimiento de los guantes o sobre los componentes al fabricante.**

**Los requisitos de las normas armonizadas se cumplen conforme al etiquetado del guante.**



XX/XXXX Fecha de producción: (mes/año)

La declaración de conformidad  
puede consultarse en:

[www.stonekit.at/Konformitaetserklaerungen](http://www.stonekit.at/Konformitaetserklaerungen)


**Categoria II /Risco intermédio**
**Ler atentamente antes da utilização do produto.**


Quanto a este produto trata-se de equipamento de proteção pessoal de acordo com o regulamento 2016/425 EU. Este produto foi sujeito a um ensaio de tipo para riscos intermédios.

**Explicação dos pictogramas:** 0 = inferior aos requisitos mínimos para o risco individual existente, X = não submetido a ensaio ou método de ensaio não adequado para a conceção da luva.

**Luva de proteção EN420:2003+A1:2009 – requisitos gerais e métodos de ensaio**
**EN388:2016**

**A B C D E P**
**Luvas de proteção  
contra riscos mecânicos**

Os níveis de proteção são medidos na superfície interior da mão da luva. Se ficar obtuso durante o teste de resistência ao corte, os resultados do teste de corte (coupe) são meramente indicativos, enquanto o teste de resistência ao corte TDM fornece resultados de referência da capacidade.

**Característica**

A: Resistência ao desgaste  
B: Resistência ao corte (Coupe-Test)  
C: Resistência à deterioração  
D: Resistência à perfuração  
E: Resistência ao corte  
(TDM EN ISO 13997)  
P: Proteção contra impactos

**Desempenho**

Mín. 0; Máx. 4  
Mín. 0; Máx. 5  
Mín. 0; Máx. 4  
Mín. 0; Máx. 4  
Mín. A; Máx. F  
P = existente

**EN407:2004**

**A B C D E F**
**Luvas de proteção contra riscos  
térmicos (calor e/ou fogo)**
**Desempenho A-F**
**Mín.0; Máx. 4**
**Resistência contra:**

A: Comportamento ao fogo  
B: Calor do contacto físico  
C: Calor por convecção  
D: Calor por radiação  
E: Carga através de pequenos salpicos de metal derretido  
F: Carga através de grandes quantidades de metal líquido

**EN12477:2001+A1:2005**
**Luvas de protecção para soldadores**

Tipo A – sensibilidade reduzida na ponta dos dedos (outras características de desempenho mais elevadas) Tipo B – maior sensibilidade na ponta dos dedos (outras características de desempenho mais reduzidas, para soldadura Tig). As luvas não impermeáveis podem perder o seu efeito isolante se ficarem molhadas.

De momento, não existe qualquer método de ensaio normalizado para a penetração de radiação UV. No entanto, a construção de luvas de soldadura não permite, por norma, a penetração de radiação UV. As luvas não oferecem proteção contra riscos elétricos devido a equipamentos deficientes ou humidade. A luva não pode ser utilizada para soldadura com arco.

**Armazenamento e transporte:** armazenar as luvas na embalagem original em local fresco (5-25 °C) e seco, sem carga de peso adicional.

Proteger da luz solar direta. Não armazenar perto de fontes de ozono (p. ex., impressoras e fotocopiadoras a laser).

**Período de validade:** as luvas de proteção de látex natural ou com revestimento de látex natural possuem um período de validade máximo de 3 anos a partir da data de fabrico. As luvas de proteção de ou com outros polímeros (como cloropreno, nitrilo, butilo, PVC, PU), algodão ou couro possuem um período de validade de 5 anos após a data de fabrico. Isto aplica-se exclusivamente a luvas não utilizadas, armazenadas corretamente na embalagem original. **Verificação:** antes da utilização, as luvas têm de ser verificadas quanto a qualquer defeito, como perfurações, fissuras ou outros, como p. ex., descoloração ou dilatação. As luvas danificadas ou com alterações na superfície não podem ser utilizadas em qualquer circunstância. Recomenda-se verificar se as luvas são indicadas para a finalidade prevista. Usar sempre luvas de tamanho correto; luvas demasiado pequenas são esticadas, o que pode influenciar negativamente as propriedades mecânicas. **Utilização:** utilizar as luvas de proteção apenas para a área de aplicação prevista. **Limpeza:** É, em parte, possível a limpeza das luvas para uma nova utilização. Para informações mais detalhadas, contacte o fabricante. O fabricante não se responsabiliza por uma possível redução do desempenho na sequência de cuidados incorretos. **Eliminação:** as luvas usadas têm de ser eliminadas de acordo com as normas de eliminação da contaminação e das prescrições das autoridades locais. As luvas não usadas podem ser eliminadas com o lixo doméstico. **Aviso:** não usar luvas na área de peças rotativas de máquinas (lâminas de serra, perfuradoras, etc.). Existe risco de arrastamento! Manter as luvas afastadas de chamas abertas. Nunca use estas luvas como proteção contra produtos químicos. No caso de luvas com 2 ou mais camadas, a classificação geral conforme a norma EN 388 não reflete obrigatoriamente o desempenho da camada exterior. **Indicação sobre alergias:** alguns modelos de luvas podem conter substâncias alérgicas, como látex natural. Em caso de irritação da pele e reações alérgicas, procure imediatamente um médico.

**Solicitar ao fabricante informações adicionais sobre o desempenho das luvas ou dos seus componentes.**

**Os requisitos das normas harmonizadas cumprem-se de acordo com a identificação da luva.**


**XX/XXXX Data de fabrico: (mês/ano)**


**Kategori II/medium risk**
**Läs informationen noggrant innan produkten används.**


Vid denna produkt handlar det om skyddsutrustning enligt förordning 2016/425 EU. För denna produkt har en typprovning för medelhöga risker genomförts.

**Förklaring av piktogrammen:** 0 = under minimikravet för den föreliggande individuella risken, X = inte inlämnat till test, eller provningsmetoden olämplig för handskens uttörande.

**EN420:2003+A1:2009 skyddshandskar –  
allmänna krav och testmetoder**
**EN388:2016**

**A B C D E F**
**Handskar som skydd  
mot mekaniska risker**

Skyddsniivärerna mäts på innerhandflatan på handsken. Uppstår en avtrubning under snittfasthetkontrollen, ska Coupe-testresultaten endast ses som en hänvisning, medan TDM-snittfasthetkontrollen ger referensresultat om effekten.

**Egenskap**

A: Nötningshållfasthet  
B: Snittbeständighet (Coupe-test)  
C: Sprickhållfasthet  
D: Stickhållfasthet  
E: Snittbeständighet (TDM EN ISO 13997)  
P: Skydd mot stötar

**Prestanda**

Min. 0; Max. 4  
Min. 0; Max. 5  
Min. 0; Max. 4  
Min. 0; Max. 4  
Min. A; Max. F  
P = tillgänglig

**EN407:2004**

**A B C D E F**
**Handskar som skydd  
mot termiska risker  
(värme och/eller eld)**

Prestanda A-F

Min.0; Max. 4

**Tålighet mot:**

A: Branduppträdande  
B: Kontakt hetta  
C: Konvektiv hetta  
D: Strålningsvärme  
E: Belastning med små stänk smält metall  
F: Belastning med stora mängder flytande metall

**EN12477:2001+A1:2005**
**skyddshandskar för svetsare**

Typ A – mindre fingertoppskänsla (andra prestandakriterier högre) typ B – mer fingertoppskänsla (andra prestandakriterier lägre, för Tig-svetsning). Icke-vattentäta handskar kan förlora sin isolerande verkan om de blir våta.

Det finns för närvarande ingen standardiserad testmetod för penetration av UV-strålning. Konstruktionen av svetshandskar tillåter emellertid generellt inte penetrering genom UV-strålning. Handskarna skyddar inte mot elektriska faror på grund av defekt utrustning eller fukt. Handsken får inte användas för ljusbågsvetsning.

**Förvaring och transport:** Förvara handskarna svaltt och torrt i originalförpackningen (5-25 °C) utan extra viktbelastning. Skyddas mot direkt solljus. Förvaras inte nära ozonkällor (t.ex. laserskrivare, kopiatorer etc.).

**Bäst före datum:** Skyddshandskar av naturlig latex eller med naturlig latexbeläggning har en hållbarhetstid på max. 3 år från produktionsdatum. Skyddshandskar av eller med alla andra polymerer (såsom kloropren, nitril, butyl, PVC, PU) har en hållbarhetstid på 5 år från produktionsdatum. Detta gäller uteslutande för oanvända, originalförpackade och korrekt lagrade handskar.

**Verifiering:** Före användningen ska handskarna kontrolleras av eventuella defekter, såsom hål, sprickor eller andra defekter, t.ex. missfärgning eller uppsvällning. Skadade handskar eller handskar med förändringar på ytan får aldrig användas. Det rekommenderas att man kontrollerar om handskarna är lämpliga för avsedd användning. Kontrollera även om storleken är korrekt. Allt för små handskar blir uttöjda och det kan påverka de mekaniska egenskaperna negativt. **Användning:** Använd skyddshandskar endast för det avsedda användningsområdet. **Rengöring:** Rengöring av handskarna för återanvändning är delvis möjlig. För detaljerad information kontakta tillverkaren. Tillverkaren är inte ansvarig för eventuell prestationsminskning som resulterar ur felaktigt skötsel och underhåll. **Avfallshandtering:** användna handskar skall bortskaffas enligt bortskaffningsföreskrifter för smutsgraden samt lokala myndigheters föreskrifter. Danvända handskar kan kasseras med hushållsavfall. **Varningar:** Använd inte handskar i närheten av roterande maskindelar (sågblad, borrar mm). Det finns risk för indragning! Förvara inte handskarna i närheten av öppna flammor. Använd aldrig dessa handskar som skydd mot kemikalier. För handskar med 2 eller flera skikt återspeglar den övergripande klassificeringen enligt EN 388 inte nödvändigtvis ytterskiktets prestanda. **Allergi:** Vissa handskar kan innehålla allergiframkallande ämnen, som naturlig latex. Om hudirritation eller allergiska reaktioner kvarstår, kontakta omedelbart läkare.

**Ytterligare information om handskens prestanda eller beståndsdelar kan fås av tillverkaren.**

**Kraven i de harmoniserade standarderna uppfylls enligt märkning av handsken.**


**XX/XXXX Produktionsdatum: (månad/år)**


**Kategori II/middel risiko**
**Læs grundigt før brug af produkterne.**


Ved dette produkt er der tale om personligt sikkerhedsudstyr iht. den europæiske forordning 2016/425 EU. Dette produkt er blevet typeafprøvet i henhold til reglerne for produkter med middel risiko.

**Forklaring piktogrammer:** 0 = under minimumskravet for den foreliggende individuelle risiko, X = ikke indstillet til test eller ikke egnet til prøvemethoder for handsker.

**EN420:2003+A1:2009 beskyttelseshandsker – generelle krav og testmetoder**

**A B C D E F**
**Handsker til beskyttelse mod mekaniske risici**

Beskyttelsesniveau måles på handskernes indvendige håndflade. I tilfælde af stumhed ved skærefasthedstesten skal resultaterne af coupe-testen kun forstås som henvisninger. Derimod TDM-skærefasthedstesten skal forstås som referenceresultater for ydelsen.

**Egenskaber**

A: Slidmodstand  
B: Skærefasthed (Coupe-test)  
C: Rivfasthed  
D: Punkteringsmodstand  
E: Skærefasthed (TDM EN ISO 13997)  
P: Beskyttelse mod stad

**Effekt**

Min. 0; maks. 4  
Min. 0; maks. 5  
Min. 0; maks. 4  
Min. 0; maks. 4  
Min. A; maks. F  
P = er til stede

**EN407:2004**

**A B C D E F**
**Handsker til beskyttelse mod termiske risici (varme og/eller ild)**
**Effekt A-F**
**Min.0; maks. 4**
**Modstandsdygtige mod:**

A: Brændereaktion  
B: Kontaktvarme  
C: Konvektiv varme  
D: Strålingsvarme  
E: Belastning på grund af dråber af smeltet metal  
F: Belastning på grund af store mængder flydende metal

**EN12477:2001+A1:2005**
**Beskyttelseshandsker til svejsere**

Type A – nedsat føling i fingrene (andre kvaliteter er bedre)  
Type B – mere føling i fingrene (andre kvaliteter er lavere, til TIG-svejsning). Handsker, som ikke er vandtætte, kan miste deres isolerende virkning, når de bliver våde.

Der findes i øjeblikket ingen standardiseret testmetode for gennemtrængning af UV-stråler. Konstruktionen af svejsehandsker tillader i reglen ingen indtrængning af UV-stråler. Handskerne beskytter ikke mod elektriske risici, der opstår på grund af defekt udstyr eller fugt. Handskerne må ikke anvendes til lysbuesvejsning.

skal opbevares køligt (5-25 °C) og tørt uden vægtbelastning. Beskyttes imod direkte sollys. Må ikke opbevares i nærheden af ozonkilder

(fx laserprintere, -kopimaskiner etc.). **Holdbarhed:** Beskyttelseshandsker af naturlatex eller med belægning af naturlatex har en holdbarhed på maks. 3 år fra produktionsdatoen. Beskyttelseshandsker af eller med alle andre polymerer (som kloropren, nitril, butyl, PVC, PU) har en holdbarhed på 5 år efter produktionsdatoen. Det omfatter kun handsker i ubrudt original emballage, der opbevares korrekt. **Kontrol:** Før anvendelsen undersøges handskerne for fejl, huller, revner og andre mangler som fx misfarvning eller steder, der buler ud. Beskadigede handsker eller handsker med overfladeændringer må under ingen omstændigheder anvendes. Det anbefales at undersøge, om handskerne egner sig til det tiltænkte formål. Brug kun beskyttelseshandsker, der har den rigtige størrelse. For små handsker udvider sig, og det kan påvirke de mekaniske egenskaber negativt. **Brug:** Beskyttelseshandsker må kun anvendes til det tiltænkte formål. **Rengøring:** Det er til dels muligt at rengøre handskerne, så de kan anvendes igen. For detaljeret information bedes du kontakte producenten. Producenten er ikke ansvarlig for en evt. begrænset funktion under anvendelsen som følge af forkert pleje. **Bortskaffelse:** Brugte handsker skal bortskaffes i overensstemmelse med retningslinjerne for bortskaffelse af den pågældende forurening og de lokale myndigheders forskrifter. Ubrugte handsker kan bortskaffes sammen med almindeligt husholdningsaffald. **Advarsel:** Der må ikke bruges handsker på steder med roterende maskindele (savblade, bor etc.). Der er fare for at blive trukket med! Handskerne skal holdes på behørig afstand fra åben ild. Disse handsker må aldrig bruges ved arbejde med kemikalier. Ved handsker med to eller flere lag opnås den samlede klassificering iht. EN 388 ikke nødvendigvis i det ydre lag. **Bemærkninger vedrørende allergi:** Nogle handskemodeller kan indeholde allergiudløsende stoffer som naturlatex. Ved hudirritation eller allergiske reaktioner bedes du øjeblikkeligt tage kontakt til en læge.

**Yderligere information om handskernes egenskaber og indholdsstoffer kan fås hos producenten.**

**Kravene i de harmoniserede normer opfyldes i henhold til handskernes mærkning.**


**XX/XXXX Produktionsdato: (måned/år)**



## Kategori II/middels risiko

Les nøye gjennom denne før bruk av produktet.



Dette produktet er personlig verneutstyr iht. EU-forordning 2016/425. For dette produktet ble det gjennomført typekontroll tilsvarende for middels risiko.

**Forklaringer til piktogrammene:** 0 = under minstekrav for foreliggende individuelle risiko, X = ikke innlevet til test eller testmetode uegnet for utformingen av hanskene.

EN420:2003+A1:2009 vernehansker –  
generelle krav og testmetoder

## EN388:2016



A B C D E F

Hansker til beskyttelse  
mot mekaniske farer

Verneivåene blir målt på innvendig håndflate av hanskene. Hvis det vises tegn til sløving når kuttmotstanden testes, er resultatene fra Coupe-testen kun retningsvisende, mens TDM-kuttmotstands-testeren gir konkrete referanseverdier.

## Egenskap

A: Slitestykke

B: Motstand mot kutting (Coupe-test)

C: Strekkfasthet

D: Punktering

E: Motstand mot kutting  
(TDM EN ISO 13997)

P: Beskyttelse mot støt

## Ytelse

Min. 0; Maks. 4

Min. 0; Maks. 5

Min. 0; Maks. 4

Min. 0; Maks. 4

Min. A; Maks. F

P = tilgjengelig

## EN407:2004



A B C D E F

Hansker for beskyttelse  
mot termiske farer  
(varme og/eller brann)

Beskyttelse A-F

Min. 0; Maks. 4

## Motstandsdyktighet mot:

A: Brannatferd

B: Kontaktvarme

C: Konvektiv varme

D: Strålingsvarme

E: Belastning pga. liten

sprut av smeltet metall

F: Belastning pga. store

mengder flytende metall

## EN12477:2001+A1:2005 Vernehansker for

Type A – lav fingerfølelse (andre egenskaper høyere) Type B – mer fingerfølelse (andre egenskaper lavere, for Tig-sveising). Ikke vannrette hansker kan miste sin isolerende effekt hvis de blir våte.

Det finnes i øyeblikket ingen standardisert testmetode for penetrering av UV-stråling. Konstruksjonen av sveiserhansker tillater som regel imidlertid ingen inntrengning av UV-stråling. Hanskene beskytter ikke mot elektriske farer på grunn av defekt utstyr eller fuktighet. Hanskene skal ikke brukes til lysbuesveising.

**Lagring og transport:** Oppbevar hanskene kjølig (5-25 °C) og tørt i originalpakningen, uten ekstra vektbelastning. Skal beskyttes mot direkte

sollys. Skal ikke oppbevares i nærheten av ozonkilder (f.eks. laserskrivere, -kopimaskiner osv.). **Utløpsdato:** Vernehansker i naturlateks eller med et belegg av naturlateks har en holdbarhet på maks. 3 år fra produksjonsdato. Vernehansker i eller med alle andre polymerer (slik som karopren, nitril, butyl, PVC, PU), bomull eller skinn har en holdbarhet på 5 år fra produksjonsdato. Dette gjelder utelukkende ubrukte hansker som er oppbevart i originalforpakningen og er lagret riktig. **Kontroll:** Før bruk skal hanskene kontrolleres for eventuelle feil, slik som hull, sprekker eller andre mangler, slik som f.eks. misfarging eller svelling. Defekte hansker eller hansker med overflateforandringer skal ikke under noen omstendighet brukes. Det anbefales en kontroll for å se om hanskene er egnet til tiltent bruk. Bruk alltid vernehansker i riktig størrelse. For små hansker blir strukket ut, og gjennom strekningen kan de mekaniske egenskapene påvirkes negativt. **Bruk:** Vernehansker skal alltid kun brukes til tiltent bruksområde. **Rengjøring:** En rengjøring av hanskene for ny bruk er delvis mulig. For detaljert informasjon, ta kontakt med produsenten. Produsenten er ikke ansvarlig for en eventuell redusert beskyttelse som følge av feil vedlikehold. **Avfallshåndtering:** Brukte hansker skal kastes i samsvar med avfallshåndteringsforskriftene for forurenset avfall og forskriftene fra de lokale myndighetene. Ubrukte hansker kan kastes med husholdningsavfallet. **Advarsler:** Ikke bruk hansker i områder med roterende maskindeler (sagblader, boremaskiner osv.). Det er fare for å bli revet med! Hold hansker på avstand fra åpne flammer. Bruk aldri disse hanskene til beskyttelse mot kjemikalier. På hansker med 2 eller flere lag gjengir totalklassifiseringen i henhold til EN 388 ikke nødvendigvis beskyttelsen til det utvendige belegget. **Allergiinformasjon:** Noen hanskemodeller kan inneholde allergiutløsende stoffer som naturlateks. Ved hudirritasjoner eller allergiske reaksjoner oppsøk lege umiddelbart.

**Ytterligere informasjon om hanskenes beskyttelse eller innholdsstoffer kan du få fra produsenten på forespørsel.**

**Kravene i harmoniserende standarder oppfylles slik merkingen av hanskene angir.**



XX/XXXX Produksjonsdato: (Måned/år)





## Luokka II/keskitason riski

Lue huolellisesti ennen tuotteen käyttöä.



Tuote on asetuksen 2016/425 EU henkilökohtainen suoja. Tälle tuotteelle on tehty keskitason riskien mukainen tyyppitarkastus.

**Kuvakkeiden selitykset:** 0 = alittaa kyseessä olevan henkilörisikin vähimmäisvaatimuksen, X = ei ole luovutettu testattavaksi tai testausmenetelmä ei sovellu kyseisen käsinäytteen testaukseen.

### EN420:2003+A1:2009 Suojakäsineet – Yleiset vaatimukset ja testausmenetelmät

EN388:2016



#### Mekaanisilta vaaroilta suojaavat suojakäsineet

Suojaustasot mitataan suojakäsineen kämmentäältä. Jos viiltosuojaustestin aikana esiintyy terän tyliintymistä, ovat testaukset (coupe) ymmärrettävissä vain ohjeina, jota vastoin TDM-viiltosuojaustesti antaa tehokkuutta koskevat vertailutulokset.

#### Ominaisuus

- A: Hankauslujuus  
B: Viiltosuojaus (Coupe-testi)  
C: Repäisylujuus  
D: Pistolujuus  
E: Viiltosuojaus (TDM EN ISO 13997)  
P: Suojaus kolhauksia vastaan

#### Suuritustaso

- Min. 0, maks. 4  
Min. 0, maks. 5  
Min. 0, maks. 4  
Min. 0, maks. 4  
Min. A, maks. F  
P = on olemassa

EN407:2004



#### Teremisiltä vaaroilta suojaavat käsineet (kuumuus ja/tai tuli)

Suuritustaso A-F

Min. 0, maks. 4

#### Kestävyys:

- A: Palamiskäyttötyminen  
B: Kosketuslämpö  
C: Konvektiolämpö  
D: Säteilylämpö  
E: Pieniin roiskeisiin sulaneiden metallijäämien aiheuttama rasitus  
F: Suuriin sulametalimäärien aiheuttama rasitus

### EN12477:2001+A1:2005 Hitsaajan suojakäsineet

Tyyppi A – alhaisempi sormenpääntuma (muut ominaisuudet korkeammat) Tyyppi B – korkeampi sormenpääntuma (muut ominaisuudet alhaisemmat, Tig-hitsaukseen). Vettä läpäisevät käsineet voivat menettää eristävän vaikutuksensa märäksi tullessaan.

Tällä hetkellä ei ole standardoitua testimenetelmää UV-säteilyn läpäisevyydelle. Hitsauskäsineiden rakenne ei kuitenkaan pääsääntöisesti päästä mitään UV-säteilyä läpi. Käsineet eivät suojaa viallisten laitteiden tai kosteuden aiheuttamilla sähkövaaroilla. Käsineitä ei saa käyttää valokaarihitaussuissa.

**Varastointi ja kuljetus:** Käsineet on varastoitava alkuperäispakkauksessa viiteässä (5-25°C) ja kuivassa tilassa siten, että niihin ei kohdistu

mitään ylimääräistä painokuormitusta. Suojattava suoralta auringonvalolta. Ei saa säilyttää otsonilähteiden läheisyydessä (esim. lasertulostimet, laserkopiooneet jne.). **Käyttöaika:** Luonnonlatakseista valmistettujen tai luonnonlatakseilla pinnoitettujen käsineiden käyttöaika on maks. 3 vuotta valmistuspäivämäärästä laskien. Suojakäsineillä, jotka on valmistettu kaikista muista polymeereistä tai sisältävät niitä (kuten kloropreeni, nitrili, butyyli, PVC, PU), puuvillasta tai nahasta, käyttöaika on 5 vuotta valmistuspäivämäärästä laskien. Tämä pätee vain käyttämättömiin, alkuperäispakkauksessaan oleviin ja asianmukaisesti varastoituihin käsineisiin. **Tarkastus:** Ennen käyttöä käsineet on tarkastettava kaikkien vikojen varalta kuten reiät, repeytyvät tai muut puutteet kuten esim. värjäytymät tai laajenemat. Viallisia tai pinnaltaan muuttuneita käsineitä ei saa missään tapauksessa käyttää. On suositeltavaa tarkastaa, soveltuvatko käsineet suunniteltuun käyttöön. Pidä aina sopivan kokoisia suojakäsineitä, liian pienet käsineet venyvät, venyminen voi vaikuttaa kielteisesti mekaniisiin ominaisuuksiin. **Käyttö:** Käytä suojakäsineitä aina vain niille tarkoitettua käyttöaluetta. Tarkoitettu vain minimaalisille vaaroille. **Puhdistus:** Käsineet voi joissain tapauksissa puhdistaa uudelleen käytettäväksi. Yksityiskohtaista tietoa saat ottamalla yhteyttä valmistajaan. Valmistaja ei vastaa virheellisestä hoidosta mahdollisesti aiheutuvasta suorituskyvyn heikkenemisestä. **Hävittäminen:** Käytetyt käsineet on hävitettävä niissä olevaa likaa koskevien hävittämismääräysten ja paikallisten viranomaismääräysten mukaisesti. Käyttämättömät käsineet voi hävittää talousjätteen mukana. **Varoitushojeet:** Pyörivien koneosien alueella (sahanterät, poranterät jne.) ei saa käyttää käsineitä. Tällöin on olemassa takertumisvaara! Käsineet on pidettävä kaukana avotulesta. Älä koskaan käytä näitä käsineitä kemikaaleilta suojaamiseen. Suojakäsineissä, joissa on 2 tai enemmän kerroksia, EN 388 mukainen kokonaisluokitus ei välttämättä ilmoita päällyskerroksen suoritustasoa. **Allergioita koskeva ohje:** Jotkut käsinemallit voivat sisältää allergiaa aiheuttavia aineita kuten luonnonlatakseja. Jos ihosi ärtyy tai ilmenee allergisia reaktioita, hakeudu heti lääkärin hoitoon.



Valmistuspäivämäärä:

XX/XXXX (kuukausi/vuosi)


**II-as kategória /Közepes kockázat**
**Kérjük, a termék használata előtt alaposan olvassa el.**


Ez a termék a 2016/425/EU Irányelv alapján személyi védőfelszerelésnek minősül. A termék kapcsán a közepes kockázatnak megfelelő típusvizsgálatot elvégezték.

**A piktogramok magyarázata:** 0 = a minimális követelmény alatt a fennálló egyéni kockázathoz, X = tesztre nem nyújtották be vagy a vizsgálati módszer nem alkalmas a kesztyű koncepciójához.

**EN420:2003+A1:2009 védőkesztyűk –  
Általános követelmények és tesztelési módszerek**
**EN388:2016**

**A B C D E P**
**Mechanikai kockázatok  
ellen védő kesztyű**

A védelmi fokozatot a kesztyű belső kézfelületén mérik. Ha a vágásellenállóság vizsgálata során kifakul, akkor a Coupe-teszt értékei csak tájékoztató jellegűek, viszont a TDM-vágásellenállóság vizsgálat eredményei referenciaértékűek a teljesítményt tekintve.

**Tulajdonság**

A: Kopási ellenállás  
B: Vágási ellenállóság (Coupe-teszt)  
C: Szakítási ellenállás  
D: Lyukasztási ellenállás  
E: Vágási ellenállóság (TDM EN ISO 13997)  
P: Útés elleni védelem

**Teljesítmény**

Min. 0; Max. 4  
Min. 0; Max. 5  
Min. 0; Max. 4  
Min. 0; Max. 4  
Min. A; Max. F  
P = van

**EN407:2004**

**A B C D E F**
**Védőkesztyű  
termikus kockázatok  
(hőhatás és/vagy tűz) ellen**

Teljesítmény A–F

Min.0; Max. 4

**Ellenálló képesség a**
**következőkkel szemben:**

A: Égési viselkedés  
B: Érintkezés meleg hőhatással  
C: Konvektív meleg hőhatás  
D: Sugárzási meleg hőhatás  
E: Olvadt fém kis cseppjei által okozott terhelés  
F: Cseppfolyós fém nagyobb mennyisége által okozott terhelés

**EN12477:2001+A1:2005**
**Védőkesztyűk hegesztők számára**

A típus - kevesebb érzés az ujjbegyekben (más teljesítmény tényezők magasabbak) B típus - nagyobb érzés az ujjbegyekben (más teljesítmény tényezők alacsonyabbak, TIG hegesztéséhez). A nem vizálló kesztyűk elveszítethet szigetelőképességüket, ha víz éri őket.

Jelenleg nincs standardizált tesztelési módszer az UV-sugárzás áthatására. A hegesztőkesztyűk szerkezete általában véve nem engedi meg az UV-sugárzás behatolását. A védőkesztyűk nem védenek a meghibásodott készülék okozta elektromos veszély vagy a nedvesség ellen. A kesztyűt nem szabad ívhegesztéshez használni.

**Tárolás és szállítás:** A kesztyűt eredeti csomagolásában, hűvös (5-25°C), száraz helyen tárolja tömegterhelés nélkül. Óvja a közvetlen napfénytől. Ne tárolja ózonforrások közelében (pl. lézernyomtató, fénymásoló stb.).

**Lejáratí idő:** A természetes latex kesztyűk vagy a természetes latex bevonattal ellátott kesztyűk lejárati ideje max. 3 év a gyártás dátumától számítva. A más polimerekből vagy más polimerekkel készült védőkesztyűk (mint pl. kloroprén, nitril, butil, PVC, PU); pamut vagy bőr védőkesztyűk lejárati ideje 5 év az előállítás dátumától számítva. Ez kizárólag használaton kívüli, eredeti csomagolásban és szakszerűen tárolt kesztyűkre vonatkozik. **Vizsgálat:** A kesztyűkön használat előtt ellenőrizze, hogy nem találhatók-e rajta hibák, lyukak, szakadások vagy egyéb hibák, mint pl. elszíneződés vagy kidudorodás. A sérült vagy a felületén elváltzott kesztyűt semmi esetre sem szabad használnia. Javasoljuk, ellenőrizze, hogy a kesztyű a tervezett használatához alkalmas-e. Mindig a megfelelő méretű kesztyűt viselje, a túl kis méretű kesztyűk megnyúlnak, a nyúlás a mechanikai tulajdonságokat negatívan befolyásolhatja. **Használat:** A védőkesztyűket mindig csak a rendeltetésnek megfelelő alkalmazási területen használja. **Tisztítás:** A kesztyű tisztítása újbóli felhasználás céljából részben lehetséges. Részletes információk érdekében kérjük, lépjen kapcsolatba a gyártóval. A gyártó nem felel a nem megfelelő ápolásból eredő esetleges teljesítménycsökkenésért. **Ártalmatlanítás:** A használt kesztyűt a szennyeződésnek megfelelő ártalmatlanítási előírások, valamint a helyi hatóságok előírásai szerint kell ártalmatlanítani. A fel nem használt kesztyűt a háztartás hulladékkal együtt lehet ártalmatlanítani. **Figyelmeztetések:** Forgó gépkatrészek területén (fűrészlap, fűrő stb.) ne viseljen kesztyűt. Fennáll a becsípődés veszélye! A kesztyűt nyílt lángtól tartsa távol. A kesztyűt soha ne használja vegyszerek előli védelemre. A 2 vagy több rétegű kesztyűk esetében az EN 388 szerinti összesítő osztályozás nem feltétlenül tükrözi a külső réteg teljesítményét. **Allergiára vonatkozó tudnivalók:** Néhány kesztyű olyan allergiát kiváltó anyagokat tartalmazhat, mint pl. a természetes latex. Bőrirritáció vagy allergiás reakció esetén haladéktalanul kérje ki egy orvos tanácsát. **A kesztyűre vonatkozó további teljesítményekről vagy alapanyagokról kérjen információt a gyártótól.** **A harmonizált szabványok követelményei a kesztyűn látható jelölésnek megfelelően teljesülnek.**


**XX/XXXX Gyártás dátuma: (hónap/év)**

A megfelelőségi nyilatkozatot  
az alábbi linken találja:

[www.stonekit.at/Konformitaetserklaerungen](http://www.stonekit.at/Konformitaetserklaerungen)



## Κατηγορία II/Μεσαίου μεγέθους κινδύνος

Παρακαλώ πριν από τη χρήση του προϊόντος, διαβάστε προσεκτικά.



Αυτό το προϊόν αποτελεί μέσο προσωπικής προστασίας σύμφωνα με τον Κανονισμό 2016/425 ΕΕ. Για το προϊόν αυτό, διεξήχθη η εξέταση τύπου, σχετικά με τους μεσαίου μεγέθους κινδύνους.

**Εξήγηση των πικτογραμμάτων:** 0 = κάτω από την ελάχιστη απαίτηση για τον προκείμενο ατομικό κίνδυνο, X = μη υποβληθέν δοκιμή ή εξεταστική μέθοδος για το σχεδιασμό του γαντιού είναι ακατάλληλη.

### EN420:2003+A1:2009 Προστατευτικά γάντια-γενικές απαιτήσεις και μέθοδοι δοκιμών



#### Προστατευτικά γάντια για την προστασία έναντι μηχανικών κινδύνων

Τα επίπεδα προστασίας μετρούνται στην εσωτερική επιφάνεια του γαντιού. Στην εμφάνιση της άβλυσης κατά τη διάρκεια της δοκιμής ανθεκτικότητας στην κοπή, τα αποτελέσματα του test Coupe πρέπει να εκλαμβάνονται μόνον ως ενδείξεις, ενώ η δοκιμή ανθεκτικότητας στην κοπή TDM, παράγει αποτελέσματα αναφοράς σε σχέση με την απόδοση.

#### Ιδιότητα

- A: Αντοχή στην τριβή  
B: Αντοχή στην κοπή (Δοκιμή Coupe)  
C: Αντοχή σε διάσχιση  
D: Αντοχή σε τρυπήματα  
E: Αντοχή στην κοπή (Δοκιμή TDM πρότυπο EN ISO 13997)  
P: Προστασία κατά της κρούσης

#### Απόδοση

- ΕΛ. 0. Μέγ. 4  
ΕΛ. 0. Μέγ. 5  
ΕΛ. 0. Μέγ. 4  
ΕΛ. Α. Μέγ. F

P (παρεμπόδιση διείσδυσης) = υπάρχει

### EN407:2004



#### Γάντια για την προστασία έναντι θερμικών κινδύνων (θερμότητα καλή φωτιά)

Απόδοση A-F

ΕΛ. 0. Μέγ. 4

A B C D E F

#### Ανθεκτικότητα έναντι:

- A: Συμπεριφορά σε φωτιά E: Ρύπανση από μικρές πιπιλιές λιωμένου μετάλλου  
B: Θερμότητα επαφής F: Ρύπανση από μεγάλες ποσότητες ρευστού μετάλλου  
C: Συναγωγή θερμότητας  
D: Θερμότητα ακτινοβολίας

#### Προστατευτικά γάντια προτύπου

### EN12477:2001+A1:2005 για συγκολλητές

Τύπος A – ασημαντή αίσθηση των δαχτύλων (άλλα χαρακτηριστικά απόδοσης υψηλότερα ) Τύπος B – περισσότερη αίσθηση των δαχτύλων (άλλα χαρακτηριστικά απόδοσης χαμηλότερα, για συγκόλληση Tig (συγκόλληση αδρανούς αερίου βολφραμίου)). Τα μη αδιάβροχα γάντια μπορεί να χάσουν την μονωτική τους δράση όταν βραχούν.

Επί του παρόντος, δεν υπάρχει τυποποιημένη μέθοδος ελέγχου για τη διείσδυση της υπεριώδους (UV) ακτινοβολίας. Η κατασκευή γαντιών συγκόλλησης όμως, δεν επιτρέπεται κατά κανόνα τη διείσδυση της υπεριώδους (UV) ακτινοβολίας. Τα γάντια δεν προστατεύουν από ηλεκτρικούς κινδύνους, που προέρχονται από επαγγελματικό εξοπλισμό ή υγρασία. Το γάντι δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιείται σε συγκόλληση με βολταϊκό τόξο.

**Αποθήκευση και μεταφορά:** Τα γάντια στην αρχική συσκευασία, να αποθηκεύονται σε δροσερό (5-25°C) και ξηρό περιβάλλον, χωρίς πρόσθετο φορτίο βάρους.

Να προστατεύονται από την άμεση ηλιακή ακτινοβολία. Να μην αποθηκεύονται κοντά σε πηγές όζοντος (π.χ. εκτυπωτές λέιζερ, φωτοαντιγραφικά μηχανήματα λέιζερ κλπ). **Χρονικό περιθώριο λήξης:** Τα προστατευτικά γάντια από φυσικό λάτεξ ή με μια επικάλυψη φυσικού λάτεξ, έχουν ένα χρονικό περιθώριο λήξης το πολύ τριών ετών από την ημερομηνία παραγωγής τους. Τα προστατευτικά γάντια από ή με άλλα πολυμερή (όπως χλωροπρένιο, νιτρίλιο, βουτύλιο, πολυβινυλοχλωρίδιο (PVC), πολυουρεθάνη (PU)), βαμβάκι ή δέρμα, έχουν ένα χρονικό περιθώριο λήξης πέντε ετών από την ημερομηνία παραγωγής τους. Αυτό αφορά αποκλειστικά, αχρησιμοποίητα, στην αρχική τους συσκευασία και κατάλληλα αποθηκευθέντα γάντια.

**Έλεγχος:** Πριν από τη χρήση, τα γάντια πρέπει να ελέγχονται για κάθε ελάττωμα, όπως τρύπες, σχισίματα ή άλλες ατέλειες όπως π.χ. αποχρωματισμό ή φούσκωμα. Ελαττωματικά ή γάντια με εμφανειακή αλλοίωση, δεν πρέπει σε καμία περίπτωση να χρησιμοποιούνται. Συνιστάται ένας έλεγχος, για το εάν τα γάντια είναι κατάλληλα για την προβλεπόμενη χρήση. Να φοράτε πάντα προστατευτικά γάντια στο σωστό μέγεθος, πολύ μικρά γάντια τεντώνονται, από το τέντωμα μπορεί να επηρεαστούν αρνητικά οι μηχανικές ιδιότητες. **Χρήση:** Να χρησιμοποιείτε πάντα τα προστατευτικά γάντια, μόνο για το προβλεπόμενο πεδίο εφαρμογής. **Καθαρισμός:** Ένας καθαρισμός των γαντιών για επαναχρησιμοποίηση, είναι εν μέρει δυνατός. Για λεπτομερείς πληροφορίες, επικοινωνήστε παρακαλώ με τον κατασκευαστή. Ο κατασκευαστής δεν ευθύνεται, για μια πιθανή μείωση της απόδοσης, συνεπεία λανθασμένης φροντίδας. **Διάθεση:** Τα χρησιμοποιημένα γάντια, πρέπει να διατίθενται σύμφωνα με τις προδιαγραφές διάθεσης για τη ρύπανση και τις προδιαγραφές των κατά τόπους αρχών. Αχρησιμοποίητα γάντια, μπορούν να διατεθούν με τα οικιακά απόβλητα. **Προειδοποιήσεις:** Να μη φοράτε γάντια σε χώρο περαιοφόμενων τμημάτων μηχανών (πριονολεπίδες, τρυπάνια κλπ). Υπάρχει κίνδυνος να συμπαρασυρθείτε! Κρατήστε τα γάντια μακριά από ελεύθερες φλόγες. Ποτέ μη χρησιμοποιείτε αυτά τα γάντια, για προστασία έναντι ταξιδιών. Σε γάντια με δύο ή περισσότερα στρώματα, η γενική ταξινόμηση σύμφωνα με την προδιαγραφή EN 388, δεν παρέχει κατ' ανάγκη την απόδοση του εξωτερικού στρώματος.

**Συμβουλή για την αλλεργία:** Κάποια μοντέλα γαντιών, μπορεί να περιέχουν ουσίες που προκαλούν αλλεργία, όπως το φυσικό λάτεξ. Σε ερεθισμούς του δέρματος ή σε αλλεργικές αντιδράσεις, να συμβουλευέστε παρακαλώ άμεσα γιατρό.

**Περαιτέρω πληροφορίες για τις αποδόσεις των γαντιών ή για τα συστατικά που περιέχουν, μπορούν να ζητηθούν από τον κατασκευαστή.**

**Οι απαιτήσεις των εναρμονισμένων προτύπων πληρούνται ανάλογα με την επισήμανσή τους.**



XX/XXXX Ημερομηνία παραγωγής: (Μήνας/Έτος)


**II kategorija / vidutinė rizika**
**Atidžiai perskaitykite prieš naudodami gaminį.**


Šis gaminys – tai asmeninė apsaugos priemonė pagal Reglamentą 2016/425/ES. Šiam gaminiui buvo atliktas tipo bandymas pagal vidutinę riziką.

**Piktogramų paaiškinimas:** 0 = atitinka būtiniausias reikalavimus esamai individualiai rizikai, X = bandymo reikalavimų neatitiko arba bandymo metodas pirštines koncepcijai netinkamas.

**EN420:2003+A1:2009 Apsauginės pirštinės.**
**Bendrieji reikalavimai ir bandymo metodai**
**EN388:2016**

**A B C D E F**
**Pirštinės, skirtos apsaugoti  
nuo mechaninės rizikos**

Skalės numeris matuojamas vidiniame pirštines paviršiuje. Atliekant atsparumo pjūviui bandymą, pjovimo (pjūvio) bandymo rezultatai yra tik orientaciniai, o TDM atsparumo pjūviui bandymas duoda tik orientacinio pobūdžio efektyvumo rezultatai.

**Savybė**
**A:** Atsparios dėvėjimuisi

**B:** Atsparumas pjovimui (Coupe-Test)

**C:** Atsparios įplyšimams

**D:** Atsparios pradūrimams

**E:** Atsparumas pjovimui (TDM EN ISO 13997)

**P:** Apsauga nuo smūgių

**Galia**
**Min. 0; maks. 4**
**Min. 0; maks. 5**
**Min. 0; maks. 4**
**Min. 0; maks. 4**
**Min. A; maks. F**
**P = yra**
**EN407:2004**

**A B C D E F**
**Pirštinės, skirtos apsaugoti  
nuo terminės rizikos  
(karščio ir (arba) ugnies)**
**Galia A-F**
**Min. 0; maks. 4**
**Atsparumas:**
**A:** Elgesys degimo metu

**B:** Kontaktinė šiluma

**C:** Konvekcinis karštis

**D:** Radiacijos šiluma

**E:** Aprova dėl išlydyto

**metalo pūrslių**
**F:** Aprova dėl didelių

**skysto metalo kiekių**
**EN12477:2001+A1:2005**
**apsauginės suvirintojo pirštinės**

A tipas – mažesnis pirštų galiukų jautrumas (kitos charakteristikos aukštesnės) B tipas – didesnis pirštų galiukų jautrumas (kitos charakteristikos žemesnės, skirta TIG suvirinimo aparatams). Vandeniui neatsparios pirštines sušlapusios gali prarasti izoliacines savybes.

Šiuo metu nėra jokių standartizuotų bandymo metodų UV spinduliuotės praskverbimui nustatyti. Bet suvirintojo pirštinių konstrukcija paprastai nepraleidžia UV spinduliuotės. Pirštines neapsaugo nuo elektros keliamo pavojaus, kilusio dėl netinkamos įrangos ar drėgmės. Pirštinių negalima naudoti lankiniam privirinimui.

**Laikymas ir transportavimas:** Pirštines laikykite originalioje pakuotėje vėsioje (5–25 °C) ir sausoje vietoje, be papildomos svorio apkrovos.

Saugokite nuo tiesioginių saulės spindulių. Nelaikykite arti ozono šaltinių (pvz., lazerinių spausdintuvų, kopijavimo aparatų ir pan.). **Tinkamumo naudoti laikas:** Apsauginių pirštinių iš natūralaus latekso arba padengtų natūraliu lateksu tinkamumo naudoti laikas yra daugiausia 3 metai nuo pagaminimo datos. Pirštinių iš visų kitų polimerų arba su visais kitais polimerais (tokiais kaip chloropenas, nitrilas, butilas, PVC, PU), medvilnės arba odos tinkamumo naudoti laikas yra 5 metai nuo pagaminimo datos. Šis laikotarpis taikomas išimtinai nenaudotoms, originalioje pakuotėje ir tinkamai laikomoms pirštinėms. **Patikra:** Prieš naudojimą pirštines reikia patikrinti, ar nėra kokių nors pažeidimų, tokių kaip skylės, įplyšimai arba kiti trūkumai, tokie kaip, pvz., pakitusi spalva arba deformacija. Jokių būdu nenaudokite pirštinių su pažeidimais arba pakitusiu paviršiumi. Rekomenduojama pakartotinė patikra, ar pirštines tinkamos naudoti, kaip numatyta. Visada mūvėkite tinkamo dydžio pirštines, per mažos pirštines išsitempia, dėl tempimosi gali būti neigiamai paveiktos mechaninės savybės. **Naudojimas:** Apsaugines pirštines visada naudokite tik pagal numatytą naudojimo paskirtį. **Valymas:** Išvalyti pirštines norint naudoti pakartotinai galima iš dalies. Išsamesnės informacijos teiraukitės gamintojo. Gamintojas neprisiima atsakomybės už galimą savybių susilpnėjimą dėl netinkamos priežiūros. **Utilizavimas:** Panaudotos pirštines turi būti šalinamos laikantis atliekoms šalinti nustatytų reikalavimų ir vietos įstaių nuostatų. Nepanaudotas pirštines galima šalinti kartu su buitinėmis atliekomis. **Išpėjimai:** Besisukančių mašinos dalių zonoje (pjūklų geležtės, gręžtuvai ir pan.) pirštinių nemūvėkite. Kyla įtraukimo pavojus! Laikykite pirštines atokiai nuo atviros liepsnos. Niekada nenaudokite šių pirštinių apsaugoti nuo chemikatų. Jei pirštines yra 2 ar daugiau stuoksnų, bendroji klasifikacija pagal standartą EN 388 nebūtinai perteikia išorinio stuoksnio savybes. **Išpėjimas dėl alergijos:** Kai kuriuose pirštinių modeliuose gali būti alergiją sukeliančių medžiagų, pvz., natūralaus latekso. Sudirgus odai arba kilus alerginei reakcijai nedelsdami kreipkitės į gydytoją.

**Daugiau informacijos apie pirštinių savybes arba sudedamąsias dalis suteiks gamintojas.**

**Darniųjų standartų reikalavimų laikomasi pagal ženklinių, nurodytą ant pirštinių.**


**XX/XXX Pagaminimo data: (mėnuo/metai)**

Tolesnės informacijos apie pirštines savybes arba sudedamąsias dalis teiraukitės gamintojo.

**www.stonekit.at/Konformitaetserklarungen**



## II kategorija/Vidējs risks

Pirms produkta lietošanas, lūdz, rūpīgi izlasīt.



Šis produkts ir individuālais aizsardzības līdzeklis saskaņā ar regulu ES 2016/425.. Šim produktam ir veikta tipa pārbaude atbilstoši vidējam riskam.

**Piktogramu skaidrojums:** 0 = neatbilst minimālajām prasībām, kuras izvirzītas aizsardzībai pret pastāvošo individuālo risku, X = nav iesniegts pārbaudes veikšana vai pārbaudes metode nav piemērota cimdņu koncepcijai.

**EN420:2003+A1:2009 Aizsargcimdi –  
Vispārīgās prasības un testēšanas metodes**

**EN388:2016**



A B C D E P

### Aizsargcimdi pret mehāniskiem riskiem

Aizsardzības līmeņi tiek mēriti cimdņu plaukstu daļā. Ja, pārbaudot izturību pret iegriezumiem, novērojama noturīnāšanās, iegriezuma testa rezultātiem ir tikai informatīva nozīme, turpretim TDM izturības pret iegriezumiem pārbaudes rezultāti uzskatāmi par izturības atsaucē rādītājiem.

### Īpašības

- A: Aizsardzība pret noberzumiem  
B: Aizsardzība pret iegriezumiem (Coupe test)  
C: Aizsardzība pret saraušānu  
D: Aizsardzība pret caurduršanu  
E: Aizsardzība pret iegriezumiem (TDM tests, ISO 13997)  
P: Aizsardzība pret trieciena risku

### Efektivitāte

- Min. 0; maks. 4  
Min. 0; maks. 5  
Min. 0; maks. 4  
Min. 0; maks. 4  
Min. A; maks. F  
P = pieejama

**EN407:2004**



A B C D E F

### Aizsargcimdi pret termiskiem riskiem (karstums un/vai liesmas)

Efektivitāte A-F

Min. 0; maks. 4

### Noturība pret:

- A: Degšanas raksturojums  
B: Kontaktsiltums  
C: Konvekcijas siltums  
D: Starojuma siltums  
E: Slodze ar sīkām izkusuša metāla šķakām  
F: Slodze ar lielu šķidra metāla daudzumu

**EN 12477:2001+A1:2005**

### Metinātāju aizsargcimdi

Tips A – mazāka jutība pirkstu galos (pārējie darba raksturlielumi augstāki). Tips B – lielāka jutība pirkstu galos (pārējie darba raksturlielumi zemāki, paredzēti TIGetināšanai ar nekūstošiem volframa elektrodziem inertas aizsarggāzes vidē). Ūdenscaurlaidīgi cimdi, ja tie samirkst, var zaudēt savu izolējošo efektu.

Šobrīd nav standartizētas testēšanas metodes UV starojuma caurspiešanās noteikšanai. Metināšanas cimdņu struktūra gan parasti nepieļauj UV starojuma caurspiešanos. Cimdņi neaizsargā no elektriska apdraudējuma bojātu elektroiekārtu vai mitruma rezultātā. Cimdņus nedrīkst izmantot loka metināšanai.

**Uzglabāšana un transportēšana:** Uzglabājiet cimdņus oriģinālajā iepakojumā vēsā (5-25°C) un sausā vietā, nenovietojot uz tiem papildu smagumus. Sargiet no tiešiem saules stariem. Neuzglabājiet ozona avotu (piem., lāzerprinteru, kopētāju utt.) tuvumā.

**Derīguma termiņš:** Dabīgo lateksa aizsargcimdņu vai cimdņu ar dabīgo lateksa pārklājumu derīguma termiņš ir maksimāli 3 gadi no ražošanas datuma. No visiem citiem polimēriem (piem., hloroprēna, nitrila, butīla, PVC, PU) izgatavoto vai ar tiem pārklāto cimdņu, kokvilnas vai ādas cimdņu derīguma termiņš ir 5 gadi no ražošanas datuma. Tas attiecas tikai uz nelietotiem, oriģinālajā iepakojumā un pareizi uzglabātiem cimdņiem. **Pārbaude:** Pirms lietošanas jāpārbauda, vai cimdņiem nav nekādu defektu, respektīvi, caurumu, plaisu vai citu trūkumu, kā, piemēram, krāsas izmaiņu vai uzpūšanās pazīmju. Bojātus cimdņus vai cimdņus ar virsmas izmaiņām nekādā gadījumā nedrīkst lietot. Iesakām pārbaudīt, vai cimdņi ir piemēroti paredzētajam pielietojumam. Vienmēr valkājiet pareizā izmēra aizsargcimdņus; pārāk mazi cimdņi tiek izstaipti; izstaiptišana var negatīvi ietekmēt to mehāniskās īpašības. **Lietošana:** Lietojiet cimdņus tikai paredzētajam mērķim. **Tīrīšana:** Cimdņu tīrīšana to atkārtotai lietošanai ir iespējama daļēji. Lai saņemtu detalizētu informāciju, sazinieties ar ražotāju. Ražotājs neatbild par iespējamu efektivitātes mazināšanos nepareizas kopšanas rezultātā. **Utilizācija:** Lietoti cimdņi jāutilizē atbilstoši atkritumu apsaimniekošanas noteikumiem un vietējo iestāžu noteikumiem. Nelietotus cimdņus var izmest sadzīves atkritumos. **Brīdinājuma norādes:** Nevalkājiet cimdņus rotējošu iekārtu (riepzāģu, urbjū utt.) darbības rādusā. Pastāv cimdņu ievilkšanas risks! Sargiet cimdņus no atklātas liesmas. Nekad neizmantojiet šos cimdņus aizsardzībai pret ķīmikālijām. Cimdņiem ar 2 vai vairākām kārtām kopējā klasifikācija saskaņā ar EN 388 ne vienmēr atspoguļo ārējās kārtas efektivitāti. **Norāde par alerģiju:** Daži cimdņu modeļi var saturēt alerģiju izraisošas vielas, piemēram, dabīgo lateksu. Ādas kairinājumu vai alerģisku reakciju gadījumā nekavējoties griezties pie ārsta.

**Papildu informāciju par cimdņu efektivitāti vai sastāvu vaicājiet ražotājam.**

**Harmonizēto standartu prasības tiek izpildītas atbilstoši cimdņu marķējumam.**



XX/XXXX Ražošanas datums: (mēnesis/gads)



## Categorii II/risc mediu

Vă rugăm să citiți cu atenție înainte de utilizarea produsului.



În cazul acestui produs este vorba despre echipament individual de protecție conform Regulamentului UE nr. 2016/425. Pentru acest produs a fost efectuată examinarea CE de tip corespunzătoare pentru riscuri medii.

**Explicarea pictogramelor:** 0 = sub cerința minimă pentru riscul individual existent, X = nu a fost prezentat pentru testare sau metoda de verificare nu este adecvată pentru conceptul mănușii de protecție.

## EN420:2003+A1:2009 Mănuși de protecție – cerințe generale și metode de testare

EN388:2016

## Mănuși de protecție împotriva riscurilor mecanice

Nivelele de protecție sunt măsurate pe suprafața interioară a mănușii. Dacă intervine o tocare în timpul verificării rezistenței la tăiere, atunci rezultatele testului vor fi percepute doar ca indicii, pe când verificarea rezistenței la tăiere TDM furnizează rezultate de referință cu privire la capacitate.



A B C D E P

## Caracteristici

A: Rezistență la uzură

B: Rezistență la tăiere (test Coupe)

C: Rezistență la rupere

D: Rezistență la străpungere

E: Rezistență la tăiere (TDM EN ISO 13997)

P: Protecție la impact

## Performanță

Min. 0; Max. 4

Min. 0; Max. 5

Min. 0; Max. 4

Min. 0; Max. 4

Min. A; Max. F

P = există

EN407:2004

## Mănuși de protecție împotriva riscurilor termice (căldură și/sau foc)

Performanță A–F

Min.0; Max. 4



A B C D E F

## Rezistente la:

A: Comportament la ardere

B: Căldură de contact

C: Căldură convectivă

D: Căldură radiată

E: Încărcare prin picături

mici de metal topit

F: Încărcare prin cantități

mari de metal lichid

EN12477:2001+A1:2005

## Mănuși de protecție pentru sudori

Tip A – sensibilitate tactilă mai redusă (alte caracteristici de performanță mai bune) Tip B – sensibilitate tactilă mai mare (alte caracteristici de performanță mai reduse, pentru. Mănușile neimpermeabile își pot pierde efectul izolat dacă se umezesc.

În prezent nu există nicio metodă standardizată de testare pentru penetrarea radiațiilor UV. Structura mănușilor pentru sudori nu permite, de regulă, nicio pătrundere a radiației UV. Mănușile nu protejează împotriva pericolelor electrice datorate echipării defecte sau a umidității. Nu este permisă folosirea mănușii pentru sudură cu arc electric.

**Depozitare și transport:** Depozitați mănușile în ambalajul original în loc răcoros (5-25°C) și uscat, fără greutate suplimentare amplasate deasupra.

Feriți de acțiunea directă a razelor solare. Nu depozitați în apropierea surselor de ozon (de ex. imprimantă cu laser, copiator cu laser etc.). **Termen de valabilitate:** Mănușile de protecție din latex natural sau cu un strat de acoperire din latex natural au un termen de valabilitate de max. 3 ani de la data fabricației. Mănușile de protecție din sau cu toți ceilalți polimeri (cum ar fi cloropren, nitril, butil, PVC, PU), bumbac sau din piele au un termen de valabilitate de 5 ani de la data fabricației. Acest lucru se referă exclusiv la mănuși nefolosite, în ambalajul original și depozitate corespunzător. **Verificare:** Înainte de utilizare, mănușile trebuie verificate cu privire la orice defecte cum ar fi găuri, rupturi sau alte lipsuri ca de ex. colorare sau umflare. Nu este permisă în niciun caz utilizarea mănușilor defectuoase sau care prezintă modificări ale suprafețelor. Se recomandă o verificare, dacă mănușile sunt adecvate pentru utilizarea prevăzută. Purtați întotdeauna mănuși de mărimea potrivită, deoarece mănușile prea mici se întind, iar prin întindere pot fi influențate negativ proprietățile mecanice. **Folosire:** Utilizați întotdeauna mănușile de protecție numai pentru domeniul de utilizare prevăzut. Numai pentru riscuri minime. **Curățare:** O curățare a mănușilor în vederea reutilizării lor este posibilă parțial. Pentru informații detaliate, vă rugăm să luați legătura cu producătorul. Producătorul nu răspunde pentru o posibilă scădere a performanței ca urmare a întreținerii greșite. **Eliminare:** Mănușile utilizate trebuie eliminate conform prevederilor cu privire la poluanți și conform prevederilor autorității locale. Mănușile nefolosite pot fi eliminate împreună cu deșeurile menajere. **Avertizări:** Nu purtați mănuși în zona pieselor rotative ale mașinilor (discuri de debitat, burghie etc.). Există pericolul ca acestea să fie smulse! Țineți mănușile departe de flăcări deschise. Nu folosiți niciodată aceste mănuși pentru protecție împotriva substanțelor chimice. În cazul mănușilor cu 2 sau mai multe straturi, clasificarea generală conform EN 388 nu redă în mod necesar performanța stratului exterior. **Observație referitoare la alergii:** Unele modele de mănuși pot conține substanțe alergene, cum este latexul natural. În caz de iritații ale pielii sau de reacții alergice, vă rugăm să consultați imediat un medic.

**Informații suplimentare cu privire la performanța mănușilor sau a substanțelor componente pot fi solicitate producătorului.**

**Cerințele normelor armonizate sunt îndeplinite conform marcatului mănușilor.**



XX/XXXX Data fabricației: (luna/anul)

**II kategooria/keskmine oht****Lugege palun enne toote kasutamist tähelepanelikult läbi.**

See toode on isikukaitsevahend vastavalt määrulesele 2016/425 EL. Sellele tootele on tehtud keskmisele ohule vastav tüübihindamine.

**Piktogrammide selgitus:** 0 = allapoole käesoleva individuaalse ohu miinimumnõuet jääv väärtus, X = ei ole katsetamiseks esitatud või ei sobi katsemeetod kinnaste jaoks.

**EN420:2003+A1:2009 kaitsekindad –  
üldised nõuded ja katsemeetodid****EN388:2016**

A B C D E F

**Kaitsekindad kaitseks  
mehaaniliste ohtude eest**

Kaitsetase määratakse kindla siseväljal. Kui löikekindluse testi käigus ilmneb löikeketta nuristumine, siis tuleb Coupe testi tulemusi käsitleda vaid soovituslikena, samas kui TDM löikekindluse testi võrdlevad tulemused näitavad toimivust.

**Omadused**

- A: Kulumiskindlus  
B: Löikekindlus (coupe test)  
C: Rebenemiskindlus  
D: Torkekindlus  
E: Löikekindlus (TDM EN ISO 13997)  
P: Kaitse löögi eest

**Toimivus**

- min 0; max 4  
min 0; max 5  
min 0; max 4  
min 0; max 4  
min A; max F  
P = olemas

**EN407:2004**

A B C D E F

**Kaitsekindad kaitseks  
termiliste ohtude  
(kuumuse või tule) eest**

Toimivus A-F

min 0; max 4

**Vastupidavus:**

- A: Põlemiskäitumine  
B: Kontaktsoojus  
C: Konvektiivsoojus  
D: Konvektiivsoojus  
E: Väikeste sulanud metallilistade koormus  
F: Suurte vedeldunud metallkoguste koormus

**EN 12477:2001+A1:2005****kaitsekindad keevitajatele**

Tüüp A - väiksem sõrmeotsade tunnetus (muud tunnused on suuremad) Tüüp B - suurem sõrmeotsade tunnetus (muud tunnused on väiksemad, TIG-keevituse jaoks). Mitte veekindlad kindad võivad märjaks saades kaotada isoleeriva toime.

Praeguseks ei ole standarditud katsemeetodid ultraviolettkiirguse läbitungivuse hindamiseks. Keevitaja kaitsekindaste ehitus ei võimalda tavaliselt UV kiirguse läbitungimist. Need kaitsekindad ei kaitse rikkis seadmetest või niiskusest põhjustatud elektrohtude eest. Seda kinnast ei tohi kasutada kaarkeevitamisel.

**Hoidmine ja transportimine:** Kindaid tuleb hoida originaalpakendis jahedas (5–25 °C) ja kuivas kohas ilma lisaraskuseta nende peal. Kaitse otsese päikesevalguse eest. Ärge hoidke osoonilike (nt laserprinterite, koopiamasinade vms) läheduses. **Kõlblikkusaeg:** Looduslikust lateksist valmistatud või looduslikust lateksist kattekihi kinnaste kõlblikkusaeg on kuni 3 aastat tootmiskuupäevast. Muudest polümeeridest (nt kloropreenist, nitrilist, butüülist, PVC-st, PU-st), puuvillast või nahast valmistatud või neid sisaldavate kaitsekindaste kõlblikkusaeg on 5 aastat tootmiskuupäevast. See kehtib ainult kasutamata, originaalpakendis ja nõuetekohaselt hoitud kinnaste kohta. **Kontrollimine:** Enne kasutamist tuleb kindaid võimalike defektide, nagu aukude, rebendite ja muude puuduste, nt värvimuutuste või pundumise suhtes kontrollida. Kahjustatud või muutunud välispinnaga kindaid ei tohi mingil juhul kasutada. Soovitame üle kontrollida, kas kindad on kavandatud kasutuseks mõeldud. Kandke alati õige suurusega kindaid, sest liiga väikesed kindad venivad ja venitamine võib mehaanilisi omadusi kahjustada. **Kasutamine:** Kasutage kaitsekindaid ainult ettenähtud kasutusotstarbeks. **Puhastamine:** Kinnaste puhastamine nende uuesti kasutamiseks on osaliselt võimalik. Tapsema teabe saamiseks võtke palun tootjaga ühendust. Tootja ei vastuta vale hoolduse tagajärjel halvenenud toimivuse eest.

**Jäätmekäitlus:** Kasutatud kindad tuleb kõrvaldada nende saastele vastavate jäätmekäitlus- ja kohaliku omavalitsuse eeskirjade järgi. Kasutamata kaitsekindad võib visata majapidamisjäätmete hulka. **Hoiaused:** Pöörlevate masinaosade (saeketaste, puuride vms) läheduses ei tohi kindaid kanda. Vastasel juhul on oht, et masin haarab käe kaasa. Hoidke kindaid lahtise tule eest. Ärge kasutage neid kindaid kunagi kaitseks kemikaalide eest. Kinnaste puhul, mis koosnevad 2 või enamast kihist, ei pruugi üldklassifikatsioon EN 388 järgi väliskihi toimivust peegeldada. **Allergeenide teave:** Mõned kindamudelid võivad sisaldada allergeene, nt looduslikku lateksit. Nahaärrituse või allergiliste reaktsioonide tekkimisel pöörduge viivitamatult arsti poole.

**Täpsemat teavet kinnaste toimivuse või koostisainete kohta küsige tootjalt.**

**Kooskõlas harmoniseeritud standardite nõuetega vastavalt märgistusele kindal.**



XX/XXXX Tootmiskuupäev: (kuu/aasta)



### Категория III/Среден риск

Моля, прочетете внимателно преди употреба на продукта.



Този продукт е лично предпазно средство съгласно регламент 2016/425 ЕС. За този продукт е извършено типово изпитване в съответствие със средните рискове.

**Обяснение на пиктограмите:** 0 = под минималното изискване за наличен индивидуален риск, X = не е предаден за изпитване или методът на изпитване не е подходящ за концепцията на ръкавиците.

#### EN420:2003+A1:2009 Защитни ръкавици – общи изисквания и методи на изпитване

EN388:2016



A B C D E F

#### Ръкавици за защита от механични рискове

Степените на защита се измерват от вътрешната част на дланта на ръкавицата. Ако по време на изпитването на устойчивостта на рязане се появи затъпяване, резултатите от изпитване с острие са само индикативни, докато TDM изпитването на устойчивостта на рязане предоставя референтни резултати по отношение на производителността.

#### Характеристика

- A: Устойчивост на износване  
 B: Устойчивост на срязване (тест Coupe)  
 C: Устойчивост на разкъсване  
 D: Устойчивост на пробив  
 E: Устойчивост на срязване (TDM EN ISO 13997)  
 P: Защита против удар

#### Ефективност

- Мин. 0; Макс. 4  
 Мин. 0; Макс. 5  
 Мин. 0; Макс. 4  
 Мин. 0; Макс. 4  
 Мин. А; Макс. F

P = различна

EN407:2004



A B C D E F

#### Ръкавици за защита от термични рискове (горещина и/или огън)

Ефективност A-F

Мин. 0; Макс. 4

#### Износостойчивост срещу:

- A: Поведение при горене  
 B: Контактна топлина  
 C: Конвективна горещина  
 D: Лъчиста топлина  
 E: Натоварване чрез малки пръски разтопен метал  
 F: Натоварване чрез големи количества течен метал

EN12477:2001+A1:2005

#### Защитни ръкавици за заварчици

Тип А – слаба чувствителност на върховете на пръстите (други характеристики на ефективността са по-високи)  
 Тип В – повече чувствителност на върховете на пръстите (други характеристики на ефективността са по-ниски, за TiG заваряване). Когато се намократ, ръкавиците, които не са водонепропускливи, могат да загубят изолиращото си действие.

Понастоящем няма наличен стандартизиран метод за изпитване за проникване на ултравиолетово лъчение. Конструкцията на ръкавиците за заварчици по правило обаче не позволява проникване на ултравиолетово лъчение. Ръкавиците не защитават от опасности от електричество поради дефектно оборудване или влага. Ръкавиците не трябва да се използват за електродъгово заваряване.

**Съхранение и транспорт:** Съхранявайте ръкавиците в оригиналната опаковка на хладно (5-25°C) и сухо място без допълнително топлинно натоварване. Пазете от пряка слънчева светлина. Не съхранявайте в близост до източници на озон (напр. лазерни принтери, копирни машини и т.н.). **Срок на годност:** Защитните ръкавици от естествен латекс или с покритие от естествен латекс имат срок на годност макс. 3 години от датата на производство. Защитните ръкавици, изработени от или с всички други полимери (като хлоропрен, нитрил, бутил, ПВХ, PU); от памук или от кожа имат срок на годност 5 години след датата на производство. Това важи само за неизползваните, намиращи се в оригиналната опаковка и правилно съхранявани ръкавици. **Проверка:** Преди употреба проверете ръкавиците за всякакви дефекти като дупки, напукване или други недостатъци, като например промяна на цвета или набубване. Ръкавици с дефекти или с повърхностни промени в никакъв случай не трябва да се използват. Препоръчва се да се провери, дали ръкавиците са подходящи за предвидената употреба. Винаги носете правилен размер защитни ръкавици, твърде малките ръкавици се разтягат, а разтягането може да окаже отрицателно влияние върху механичните характеристики. **Употреба:** Използвайте защитните ръкавици винаги само за предвидената област на употреба. **Почистяване:** Почистяване на ръкавиците с цел повторна употреба е възможно отчасти. За подробна информация се свържете с производителя. Производителят не носи отговорност за евентуално намаляване на ефективността в резултат на неправилна поддръжка. **Изхвърляне:** Използваните ръкавици трябва да се изхвърлят в съответствие с разпоредбите за изхвърляне, замърсяването и разпоредбите на местните институции. Неизползваните ръкавици могат да се изхвърлят с битовите отпадъци. **Предупреждения:** В зоната на въртящи се машинни части (триони, свредла и т. н.) да не се носят ръкавици. Има опасност от захващане! Ръкавиците да се пазят от открит пламък. Никога не използвайте тези ръкавиците за защита от химични продукти. При ръкавици с 2 или повече слоя цялостната класификация съгласно EN 388 не отразява автоматично функцията на външния слой. **Указание за алергии:** Някои модели ръкавици могат да съдържат материали, предизвикващи алергии, като естествен латекс. При кожни раздразнения или алергични реакции незабавно потърсете лекарски съвет.

**Допълнителна информация относно характеристиките на ръкавиците или състава може да се поиска от производителя.**

Изискванията на хармонизираните стандарти са изпълнени според маркировката на ръкавиците.



XX/XXXX Дата на производство: (месец/година)

Декларацията за съответствие ще намерите на следния линк:

[www.stonekit.at/Konformitaetsserklarungen](http://www.stonekit.at/Konformitaetsserklarungen)





## Kategorija II/srednji rizik

Molimo vas da ih pažljivo pročitate prije upotrebe proizvoda.



Ovaj proizvod smatra se osobnom zaštitnom opremom u skladu s Uredbom 2016/425 (EU). Za ovaj je proizvod tipsko ispitivanje obavljeno u skladu sa srednjim stupnjem rizika.

**Objašnjenje piktograma:** 0 = ispod minimalnog zahtjeva za prisutni pojedinačni rizik, X = nije podvrgnut testu ili metoda ispitivanja nije prikladna za koncepciju rukavica.

## EN420:2003+A1:2009 zaštitne rukavice – opći zahtjevi i metode ispitivanja



A B C D E P

## Rukavice za zaštitu od mehaničkih rizika

Razine zaštite izmjere se s unutarnje strane dlana rukavice. U slučaju pojave zatupljivanja tijekom testa rezanja, rezultati Coupe testa otpornosti na rezanje samo su indikativni, dok TDM test otpornosti na rezanje daje referentne rezultate u pogledu performansi.

## Svojstvo

- A: Otpornost na trošenje  
B: Otpornost na rezanje (Coupe ispitivanje)  
C: Otpornost na deranje  
D: Otpornost na bušenje  
E: Otpornost na rezanje (TDM EN ISO 13997)  
P: Zaštita od udaraca

## Učinak

- Min. 0; Maks. 4  
Min. 0; Maks. 5  
Min. 0; Maks. 4  
Min. 0; Maks. 4  
Min. A; Maks. F  
P = prisutno

## EN407:2004



A B C D E F

## Rukavice za zaštitu od toplinskih rizika (toplina i/ili vatra)

Učinak A-F

Min. 0; Maks. 4

## Otpornost na:

- A: Ponašanje pri gorenju  
B: Kontaktna toplina  
C: Konvekcijska toplina  
D: Toplina zračenja  
E: Opterećenje pri malim prskanjima taljenog metala  
F: Opterećenje pri velikim količinama tekućeg metala

## EN12477:2001+A1:2005

## Zaštitne rukavice za zavarivače

Tip A – smanjeni osjećaj na vrhovima prstiju (druge značajke su veće) Tip B – više osjećaja na vrhovima prstiju (druge značajke su niže, za zavarivanje TIG postupkom). Vodonepropusne rukavice mogu izgubiti izolacijski učinak kada su vlažne.

Trenutačno nema standardizirane metode ispitivanja za prodiranje UV zračenja. Međutim, dizajn zavarivačkih rukavica u pravilu ne dopušta prodiranje UV zraka. Rukavice ne štite od električnih opasnosti u slučaju neispravne opreme ili vlage. Rukavica se ne smije koristiti za elektrolučno zavarivanje.

**Skladištenje i transport:** Rukavice čuvati u izvornoj ambalaži na hladnom (5-25 °C) i suhom bez dodatnog opterećenja masom. Zaštitite od izravnog sunčevog svjetla. Ne skladištiti u blizini izvora ozona (npr. laserskih pisaača, laserskih fotokopirnih uređaja itd.).

**Rok trajanja:** Rok trajanja zaštitnih rukavica od prirodnog lateksa ili s premazom od prirodnog lateksa iznosi najviše 3 godine od datuma proizvodnje. Rok trajanja zaštitnih rukavica izrađenih od ili s ostalim polimerima (kao što su kloropren, nitril, butil, PVC, PU) te od pamuka ili kože iznosi 5 godina od datuma proizvodnje. To se odnosi isključivo na neiskorištene, izvorno upakirane i na odgovarajući način pohranjene rukavice. **Preispitanje:** Prije uporabe provjerite moguće nedostatke rukavica, kao što su rupe, pukotine ili drugi nedostaci, npr. diskoloracija ili oteklina. Oštećene rukavice ili rukavice s površinskom modifikacijom ne smiju se koristiti. Preporuča se provjeriti jesu li rukavice prikladne za namjeravanu uporabu. Također provjerite točnost veličine jer se premale rukavice mogu nategnuti, što pak može negativno utjecati na mehanička svojstva istih. **Upotreba:** Zaštitne rukavice koristite samo u za to predviđene svrhe. **Čišćenje:** Čišćenje rukavica za ponovnu upotrebu moguće je djelomično. Za više informacija obratite se proizvođaču. Proizvođač nije odgovoran za moguće smanjenje učinkovitosti koje je rezultat nepravilnog održavanja. **Zbrinjavanje:** Upotrijebljene rukavice zbrinite u skladu s propisima i uputama za zbrinjavanje otpada i propisima lokalnih vlasti. Neiskorištene rukavice mogu se odlagati s kućnim otpadom. **Upozorenja:** Rukavice ne nosite u području rotirajućih dijelova stroja (pile, bušilice itd.). Postoji opasnost da će vas isti zahvatiti! Rukavice držite podalje od otvorenog plamena. Rukavice nikada ne koristite za zaštitu od kemikalija. Kod rukavica s 2 ili više slojeva ukupna klasifikacija prema EN 388 ne mora nužno odražavati učinak vanjskog sloja. **Alergije:** Neke rukavice mogu sadržavati tvari koje mogu izazvati alergijsku reakciju, kao što je prirodni lateks. U slučaju iritacija kože ili alergijske reakcije hitno zatražite savjet liječnika.

**Daljnje informacije o svojstvima rukavica ili sastojcima mogu se potražiti kod proizvođača.**

**Zahtjevi usklađenih normi ispunjeni su u skladu s oznakama rukavice.**



XX/XXXX Datum proizvodnje: (mjesec/godina)



## Kategorija II/Umeren rizik

Pre korišćenja proizvoda pažljivo pročitati.



Ovaj proizvod predstavlja ličnu zaštitnu opremu u skladu sa uredbom 2016/425 EU. Za ovaj proizvod, izvedeno je ispitivanje odgovarajuće za umeren rizik.

**Objašnjenje piktograma:** 0 = ispod minimalnog zahteva za postojeći pojedinačni rizik, X = nije podneto na ispitivanje ili metod ispitivanja nije pogodan za ovaj proizvod.

## EN420:2003+A1:2009 Zaštitne rukavice – opšti zahtevi i metodi ispitivanja

## EN388:2016



A B C D E P

## Rukavice za mehaničku zaštitu

Nivo zaštite se meri na području dlana unutrašnje površine rukavice. Kod pojave otupljenosti tokom ispitivanja otpornosti na rezanje, rezultate Coupe testa treba razumeti samo kao indikacije, dok TDM ispitivanja otpornosti na rezanje daju referentne rezultate u vezi performansi.

## Svojstvo

- A: Postupak sagorevanja  
B: Kontaktna toplota  
C: Konvektivna toplota  
D: Toplotna zračenja  
E: Opterećenje zbog malih količina otopljenog metala  
P: Opterećenje zbog velikih količina tečnog metala

## Nivo zaštite

- Min. 0; Maks. 4  
Min. 0; Maks. 5  
Min. 0; Maks. 4  
Min. 0; Maks. 4  
Min. A; Maks. F

P = postoji

## EN407:2004



A B C D E F

## Rukavice za termičku zaštitu (Toplota i/ili vatra)

Nivo zaštite A-F

Min.0; Maks. 4

## Otpornost na:

- A: Postupak sagorevanja  
B: Kontaktna toplota  
C: Konvektivna toplota  
D: Toplotna zračenja  
E: Opterećenje zbog malih količina otopljenog metala  
F: Opterećenje zbog velikih količina tečnog metala

## EN12477:2001+A1:2005

## Zaštitne rukavice za zavarivače

Tip A – slaba osetljivost u prstima (druge karakteristike su bolje)  
Tip B – veća osetljivost u prstima (druge karakteristike su slabije, za TIG zavarivanje). Rukavice koje nisu vodonepropusne mogu da izgube svoju izolacionu sposobnost ukoliko se pokvase.

Trenutno ne postoji standardizovana metoda ispitivanja prodiranja UV zračenja. Međutim, zavarivačke zaštitne rukavice su izrađene tako da u potpunosti sprečavaju prodiranje UV zračenja. Rukavice ne štite od električnih opasnosti prouzrokovanih neispravnom opremom ili vlagom. Rukavica se ne sme koristiti za elektrolučno zavarivanje.

**Skladištenje i transport:** Čuvati rukavice u originalnoj ambalaži, na suvom i hladnom mestu (5-25 °C), ne skladištiti teške predmete preko njih. Zaštititi od direktne sunčeve svetlosti. Ne skladištiti blizu izvora ozona (npr. Laserski štampači, fotokopir aparati itd.). **Rok trajanja:** Zaštitne rukavice od prirodnog lateksa ili sa zaštitnim slojem od prirodnog lateksa imaju rok trajanja od maks. 3 godine od datuma proizvodnje. Zaštitne rukavice izrađene od polimera ili mešavine polimerskih materijala (kao što su hloropren, nitril, butil, PVC, PU); pamua ili kože, imaju rok trajanja od 5 godina od datuma proizvodnje. Ovo se odnosi isključivo na neupotrebljavane rukavice, propisno skladištene u originalnom pakovanju. **Kontrola:** Pre upotrebe, proveriti eventualna oštećenja rukavica, kao što su rupe, pukotine ili druge nedostatke, npr. promene boje ili oblika. Rukavice sa oštećenjima ili promenama na površini se ne smeju koristiti. Preporučuje se provera upotrebljivosti rukavica za nameravanu upotrebu. Koristiti uvek odgovarajuću veličinu zaštitnih rukavica, premale rukavice se rastežu a to može negativno uticati na mehaničke osobine. **Upotreba:** Koristiti zaštitne rukavice samo za predviđenu upotrebu. **Čišćenje:** Čišćenje zaštitnih rukavica u svrhu ponovnog korišćenja je delimično moguće. Da detaljne informacije s tim u vezi, obratiti se za savet proizvođaču rukavica. Proizvođač ne snosi odgovornost za eventualno smanjen nivo zaštite prouzrokovan pogrešnim načinom nege. **Odlaganje:** Upotrebljene rukavice treba odlagati prema lokalnim propisima o odlaganju i zaštiti okoline. Nekorišćene rukavice mogu se odložiti zajedno sa kućnim otpadom. **Upozorenja:** Ne nositi rukavice u blizini rotirajućih deljova mašina (testere, bušilice itd.). Mašina može zahvatiti rukavicu i povući vas! Držati se dalje od otvorenog plamena. Ne koristiti zaštitne rukavice za zaštitu od hemikalija. Za rukavice sa 2 ili više slojeva, ukupna klasifikacija prema EN 388: 2003 ne odražava nužno performanse spoljašnjeg sloja. **Saveti u vezi alergija:** Neki modeli rukavica mogu sadržati alergene supstance kao što je prirodni lateks. Ako se pojavi iritacija kože ili alergijska reakcija, odmah potražiti savet lekara.

**Dodatne informacije o nivoima zaštite rukavica ili sastavnih materijala mogu se dobiti od proizvođača.**

**Zahtevi iz usaglašenih standarda ispunjeni su u skladu sa oznakom na rukavicama.**



XX/XXXX Datum proizvodnje: (mesec/godina)

Work Discount Versand GmbH  
Zum Taubengarten 52  
63571 Gelnhausen

[www.stonekit.at](http://www.stonekit.at)